

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

# START

LAB DAILY

Filmed & Processed by the  
Library Photographic Service  
University of California  
Berkeley 94720

JOB NO. \_\_\_\_\_

3 8 1 2

DATE \_\_\_\_\_

7 8

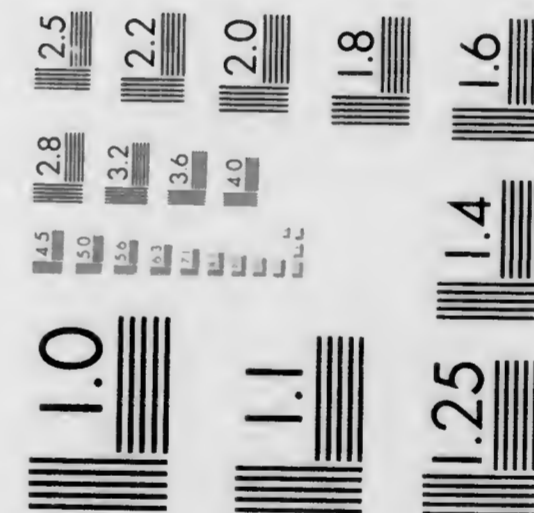
year

5

month

Reduction Ratio \_\_\_\_\_

1 3



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART  
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS-1963-A

DOCUMENT SOURCE:

*The Bancroft Library  
U. C. Berkeley*

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

C-B 9:  
280-370



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Barata 3, 05 17, 1840]

280

Sonoma

Draft of letter re  
Joaquín García

with transcript

C. B.  
9



250-1  
Guamacion a la ...  
[Faint handwritten text, mostly illegible due to ink bleed-through and fading.]

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Sonoma, Cal. 17<sup>to</sup> 8 40. No 280A  
Commandant Gen. M. G. Valdes, decrees that  
private Jacinto Garcia, be delivered to the Court-mart to be  
tried for <sup>pimping</sup> ~~sedition~~, and that he be ignominiously  
dismissed from the service.  
Command. G. Valdes

Sonoma Cal. 17<sup>to</sup> 8 40.  
El Soldado de Caballo de la Compa<sup>nia</sup> de  
S. Juan<sup>ita</sup>, Jacinto Garcia, contra el  
q<sup>ue</sup> se sigue la presente sum.<sup>a</sup>, se  
halla en el caso de la real cedula  
de Marzo de 1798: Por tanto la  
Junta Militar, en virtud de ha-  
llarse bastante probado el delito  
de Alcahuete de que es acusado Jacin-  
to Garcia en un escrito que no niega,  
y se halla al principio de la Com.<sup>a</sup>,  
la Com<sup>andante</sup> General manda q<sup>ue</sup> el citado Gar-  
cia sea entregado a la Just<sup>icia</sup> or-  
dinaria para q<sup>ue</sup> lo juzgue con-  
forme a derecho. <sup>Del</sup> Aviso nro.  
al Comand<sup>ante</sup> de la Compa<sup>nia</sup> q<sup>ue</sup> se  
de de baja despidiendo <sup>de</sup> ignominiosamente.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

280 B

mi del Permisio = Hágase saber a  
la guarnición en la ord<sup>a</sup> del día.

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Boston], Oct 18, 1840

281

Sonoma

Draft of letter to Robert Burt  
urging him to investigate  
the death of a foreigner on  
Macintosh's ranch  
With transcript

CB  
9





COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Prado Mesa, [Juan del,] J. 1845 : [Carta al] Comandante grad, 05 19, 1840

282

San Francisco  
Reprises / on the copy only at  
San Francisco

C.B.  
9.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1844, Oct. 19, S. T. Paul.

Duque Mesa al Comandante General  
de California sobre asuntos de  
Gaucho de etc

no 282  
Com Sir

Diendo q<sup>o</sup> si de estimo  
necesidad et q<sup>o</sup> los Soldados  
tengan buena hospedado  
al administrador de esta  
algunos potrero y labo  
yo lo cual me amador  
vido q<sup>o</sup> si esta en su  
por disposicion

yo me intereso en esto  
por q<sup>o</sup> me voy en q<sup>o</sup>  
traer un poco de lana  
siguete para el trabajo,

por conij. vs. me  
me sobra de lana de  
misioner abunada  
Sibimda.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

287A

S J

vs. Sitabene Abien con  
testame

Edic y libertad,  
San Juan, 10 de 19  
de 1340

Prado Cruz

Por Comand<sup>te</sup> Juan del re  
partam. de nomad

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]. [Banana.] Oct. 20, 1840

283

Sonoma

Acknowledgment of  
reports to the Lieutenant  
of artillery.

with transcripts

CB  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Comandante General  
No 283  
1840. Oct. 20  
M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comandante General  
de la Plaza de Armas de  
San Pedro de Macoris  
Dios & Summa  
Oct. 20  
Comandante General de Armas

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library  
No 283A

1840. Oct. 20

Comandancia General &

La Comandancia General ha recibido las listas de revista de los meses de Agosto, Setiembre y Octubre que acompaño a su oficio de 7 del presente.  
Dios & Summa  
Oct. 20 de 1840.

El Comandante general  
de Artilleria

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

No 284

1840. Oct. 20

Comandancia General S.

E. S.

La Comandancia General queda  
entrada de que por enfermedad del  
Sr. Gobernador propietario queda V. E.  
encargado del mando político del  
departamento de conformidad con las  
Leyes de la materia.

Dios E. Joaquin Octu-  
bra 20 de 1840.

Exmo. Sr. Gobernador del De-  
partamento de Alta California E

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

E Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890: [Barroto], Oct. 20, 1840

284

Summa  
Draft of reply to the governor  
acknowledging receipt of letter  
concerning his illness.

4-B  
9



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Alonso de Sotomayor

no 2847  
4840. Oct. 20

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

E. S.

la Alca. Real. que en esta ciudad de  
que por conformidad de los señ.  
procuradores, queda O. E. en congo de  
mandado de su señ. O. E. de su señ.  
de conformidad con las leyes de  
la materia. = D. N. O. E. de  
su señ. O. E. de su señ.

ind. a  
E. S. Gov. sub Dep. de la Alca. de su señ.

Vallejo, José de Jesús, 1798-1882 : Carta a J. M. G. Vallejo, 09.21, 1840

285

San Jose

Reportando he. obtained fifteen Indians  
from San Jose to go up to the  
Sacramento River, and send letter's  
letter concerning the results (see no. 279.)

6-15  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

No 285

1840 Oct 21. San Jose

Com. Militar  
del Pto. del Sur  
Jose de Jesus Valles al Comandante  
Grande de California sobre los  
resultados del viaje que he  
hecho a la Laguna.

En fecha 8. de este mes, con se-  
ñal de permiso el Encargado de este  
punto a los Indigenas para q.  
presen al Rio del Sacramento y  
tubo la salida los resultados  
q. U. S. para por el Apunte  
parte de parte particular q. me  
comunica el Sr. Sutter

Lo q. pongo en conocimiento de U. S.  
para su inteligencia y Govia  
no

Dios y Libertad  
San Jose Ore. 21. de  
Oto

Al Com. Gral C  
Sr. M. G. Vallejo

Jose de Jesus  
Valles

Shaw, Thomas, d. ca. 1866; Carter & M<sup>o</sup> G. Vallejo, Oct. 21, 1840

28c

Yerba buena

Acknowledging receipt of hides; sending  
some pieces; Nathan Spear is his  
agent and Vallejo should turn over  
tallow and hides to him in settlement  
of debt

CB  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840 Oct. 21

No 286

Verba buena 21 de Oct 1840  
Thomas Shaw

al Sr Genl D. M. G. Vallejo, relativo a cueros &c.

Muy Sr mio

Por el capitán he recibido la ordenada de V del 14 p.m. con los  
ciento sesenta y nueve Cueros p<sup>o</sup> cuenta de Sr Larkin

El encargo de V no lo olvidare —

con el bote mandare dos paquetes  
de hilo q<sup>e</sup> es todo q<sup>e</sup> hay. su importe son cinco  
pesos, y con el botitas de pintura q<sup>e</sup> manda al otro  
dia (a tres pesos) son por todo ocho pesos. —

el papel de V he dejado con Sr Hilar q<sup>e</sup> u mi  
poderada p<sup>o</sup> cobrar mis deudas en este Puerto  
y Suplico V de entrega las Cueros y bobas a Sr  
Tor, mas pronto q<sup>e</sup> pueda, pero en qual quier tiempo  
pueda V mandavlas a entrega en Hilar a la Sr<sup>a</sup>

Alerta

Recibir V mis apreciaciones y mis deseos  
p<sup>o</sup> su felicidad y su prosperidad en toda sus  
empresas —

Sey de V<sup>o</sup> Comde de P. S. de

Thomas Shaw

1<sup>o</sup> mañana en casa

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

286 A

A Sr Comandante General  
D. Mariano G. Vallejo  
Sonoma

Vallejo, José de Jesús, 1798-1852 ; (Carta a) M. G. Vallejo, Oct. 21, 1840

287

San Jose

An expedition for the San Joaquin

River is due to leave on the 25<sup>th</sup>

C-B

9



Quijas, José Lorenzo de la Concepción : (Carta a) Mar<sup>na</sup> Valles, Oct. 22, 1840

288

San Rafael  
Sending a document to be filed,  
and reporting on various individuals.

C-B  
9



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840 Oct 22. San Rafael.  
Sr J. Lora de las a San Guadalupe  
Vallejo Particularmente.

288A

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Sr D. Lora de las a Vallejo N° 288

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

San Rafael Oct. 22. 1840

Querido Comp. Sr. y Sr.

Es de punto un Papelito curioso que se le remite para m. d. e.  
lo y que se perpetua en el Archivo de la Repub. Mexicana.

El Sr. P. P. se fue a la guerra, me encargó saludarse a V. como en of. lo hago a su nombre.

El Sr. P. P. ya está bueno; el Sr. Gobernador, m. d. e. Hartnell ya renunció: Dimos feyendo. = Dices que Sr. Alvarado ha dicho no venir por esta tierra de California por que creela lo han de asesinar, solo vendrá cuando venga un buque de guerra: Encuanto sabe su muy aft. comp. Sr. y Sr. que despues de saludar a V. y a toda la fam. Sr. y Sr. atentos de Sr. P. P.

Sr. J. Lora de las

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

288 B

*Mr. J. P. Hallar, Comd. U.S. Army,  
Alta California*

*J. S. Hildreth*

Jimeno (Casarín), Manuel de, d. 1853; Echeta a/c Comand<sup>o</sup> Gal, JJ. 23, 1840

289

Matters,

Transmitting copy of his letter to the  
justice of the peace in San Francisco  
asking him to allow an unnamed  
Russian to transport grain from  
San Jhe

There is no no. 290

CB  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library



W 289

1846. Oct 23 Monterey

Manuel Jimeno al Comandante General  
de California relativa al obstaculo  
puesto en el recibo de trigo del  
comisionado ruso

En una fecha se dice al Sr.  
de San Francisco, lo siguiente.

„ Cuando recibiendo el Sr. de  
establecimiento de S. J. de cantidad de trigo por  
orden de este Gobierno, parece se le ha impedido  
el tránsito de sus barcos para que se verifique,  
hayan se ha manifestado: por lo cual, para  
evitar que se hagan cargos por el fondo  
nacional, permitiendo al referido Sr. continuar  
en su tránsito a solo este efecto, y por otra  
parte, en lo que se concierne a continuación de  
sus, y pueden comprometer el trato que celebró con  
aquí el Gobierno; en la inteligencia de que hoy  
se comunica una determinación a la Comandancia  
general, y se puede transcribir a la particular  
de este punto para que no continúe el impe-  
dimiento que se ha puesto. “


Tengo la satisfacción de comu-  
nicar a V. S. de que en vista de lo que  
me que hoy para evitar el referido Sr.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

289A

La navegación de los barcos al fin de la  
cruce, se hizo por su parte buena efectiva  
esta determinacion, viéndosele en consideracion  
de mi parte aprecio.

Dios y Libertad. Porvenir  
23 de Oct. de 1840.

Man. Romero  


S. Manuel. Com. del Departamento

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

THERE IS NO FOLDER #290

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Valley, Misamis Grande, 1807-1890: (Lata a) Timoteo Murphy, Oct. 23, 1840

291

Some

No distribution of letters  
from the ex-mission of San Rafael.

CB

9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library



1846 Oct 23 Sonoma  
M. G. Vallejo da orden sobre  
reparticion de ganado a don  
Santiago Murphy

291

Delor intercomunicacion  
que de mi teniente  
alor Indijenas de las  
Union la repartira tres  
caberas de ganado vacuno  
y una Caballeria a cada  
persona, esta provision  
efectiva y me dara cuenta  
de su cumplimiento in  
mediata.

Don y Lic. Somo  
ma Oca

340  
46.9

R. D. Antonio Murphy Licenciado  
Vice de S. Rafael



Lisakka, Vicente : Collected 2, Oct. 26, 1840

292

Quinn Barbara

Request for military discharge  
due to illness

with transcript

C-13

9

Cal. 1840 - Obre. 26 - Sta. Barbara  
Vicente Lisalda, a private soldier, an invalid,  
petitioning to be retired from the service.

Sello tercero dos reales. #292

Habilitado provisionalmente por la Adu-  
ana Marítima de Monterrey para los años  
de 1839 y 1840.

(signa) Alvarado. Antonio M<sup>a</sup> Pico.

Ad<sup>a</sup> Marit<sup>a</sup> de Mont.

Sr. Comand<sup>te</sup> Gral.

El Soldado de la Compañía de Sn.  
Diego Vicente Lisalda, ante V. S. con la mayor  
subordinación y con previo permiso de sus  
Jefes: Espone que hallándose á la fecha  
cumplido, y igualmente el padecer de la em-  
fermedad de pulmonía, sebre en él caso de  
implorar al favor de V. S. para que tenga  
la bondad de disponer el que se le de su  
licencia absoluta; p.<sup>o</sup> se conose de redor á  
ello por el tiempo que ha tenido en el

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

272 A

Servicio, y carrera de las armas. Por tanto-  
A V.S. Suplico encarecidamente el que  
atendiendo á sus cortos servicios y á los  
achagues que ádolese, tenga habien el recibo  
á ésta su solicitud, pues espero por su su-  
perior decreto el que sera segun desea recibien-  
do de su mucha bondad, favor, merced  
y gracia.

Sta. Barbara. Aore 26/840

(signed) Vicente Lisalda.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840 - Oct. 26

Habilitacion provisional para la Adm. de Marina  
de Monterey para los años de 1839 y 1840



Antonio de Oros  
1842 B  
Commander J. Crab.

El Soldado de la Compañía  
de S<sup>ta</sup> Diego Vicente Lisalda,  
ante V.S. con la Mayor Subordi-  
nacion y con previo permiso de sus  
superiores. Dijo que hallandose en  
perfecta salud, y igualmente el  
padecer de la enfermedad de pulmon-  
ria; se le en el caso de implorand  
el favor de V.S. p<sup>o</sup> que tenga  
la bondad de disponer el que se  
le de su licencia absoluta, p<sup>o</sup> se  
conoce Director á él p<sup>o</sup> el tiempo  
q<sup>o</sup> ha tenido en el Servicio, y

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collector  
Bancroft Library

292c

carretera de las Armas. Por tanto  
A. U. S. Suplica encarecidamente el q<sup>d</sup>  
atendiendo a sus cortos servicios y  
a los achaques y achaques, tenga ha-  
bien el ceder a esta su Solici-  
tud, pues espera p<sup>r</sup> su Superior  
decreto el que sera segun desea  
Revisando de su mucha bondad  
favor, merced, y gracia

A. U. S. Dado. A los 26  
de Mayo de 1710

Vicente Landa

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Prado Mesa, Tustin Cal, d. 1845 ; Clarke O D emanat<sup>r</sup> Cal, Oct. 26, 1840

293

San Francisco  
Sending money and effects,  
and will send accounts later

L-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840. Oct 26 San Francisco

Comandante  
Don De Salas  
Comandante de  
San Francisco

Hago nesa informacion al Comandante  
General del Departamento que requiere  
el dinero y efectos pertenecientes  
a aquella comandancia.

W293

Remito a vs los efectos y plata  
de las compañías de  
de San Francisco y por el importe  
de lo adjunto hecho la entrega  
y su importe

May cuando ayá lugar y  
me sea avisado mandare  
a vs toda la cuenta por en  
tera

Don Juan y Sebastian  
Juan de 26 de Ocho

Comandante General del  
Departamento

Pardo Mejia

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Prado Mesa, Juan del, d. 1845. [Carta al] Comandante general, 07.26.1840

294

San Francisco  
Sending ~~ignac~~ Bojagues  
to General with affairs de la mesa  
for the troops.

C.B.  
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840, Oct 26 S. Francisco  
Prado quem as Comandante  
del Departamento Oficialmente.

no 294

Se manda a us con  
el Soldado y nasis po  
por que sabiendo de la  
falta y sustancia de  
el y qual sumo  
el Soldado Sabido

Oficio de libertad  
San Juan de los Rios  
BHO

Por Comandante Prado  
Grac del Departamento

294 A

San Juan de los Rios  
Comandante  
del Departamento  
San Juan de los Rios



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Flores, Omesimado, d. 1860 ; Santa & Mariano B. Vallejo, Oct. 27, 1840

295

Monterey  
Rafael Ratti and Francisco Silva  
both arrived in Monterey yesterday  
Mariano Silva is coming on the Catalina  
and will be going to see Vallejo  
as soon as he arrives. Castaneda and  
others will be coming too

C-5  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840 Oct 27 Monterey.  
Guñ. Flores sobre asuntos Particulares  
y Politicos al Comandante Genl de Bahia

795

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Señ. D. Mariano G. Vallejo.  
Monterey 27 de Oct. No.  
apreciable jefe

W 295A

El dia de ayer a las 8 de la  
noche llego el Alférez D. Rafael  
pinto, y el de Guadalupe D.  
Juan, lo Soto, al mismo tien-  
po aprobame la llegada a  
Ciudad del Gob.<sup>to</sup> y Recibi toda  
la comunicacion de V. como  
me lo encargó; y le permito  
con alguna Seguridad - Solo  
le suplico a V. me ayude el  
favor de J. con el Comd.<sup>to</sup>  
me mande decir algo de  
nuestro asunto J. me tienen  
ata sin dominio, puer lo-

295B

No etendo una letaa.

Noticia a d. J. viene  
en el Buque Catalina un Cap<sup>n</sup>  
de Artill<sup>a</sup> de Comand<sup>te</sup> de la Arm  
ma D. Mariano Silba, el J. iro  
en cuanto desembarque a p<sup>ro</sup>ces  
ntara con sus documentos, a  
v. Igualmente dare parte p<sup>o</sup>  
menor en el estado J. viene  
la partida tambien viene  
el Sr. Cartanay con su fam  
ilia y uno yor de D. papa  
el Gonzalez, tambien viene  
un maestro de primeres lea  
J. Mantengau v. Buena Conco  
lodeua sus p<sup>ro</sup> J. B. I. m.  
Gum<sup>do</sup> Flores  
Cartas le quedo en mis<sup>to</sup> acta

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

295C

Beneme con Cartaneda, debe  
ntar tropa segun se propin  
to. los p<sup>ro</sup>ces estan en tepi  
Cobarrubias se quedo en tanta  
Barbara por estar pauda su  
mu<sup>o</sup>, ad ay dice deysaris  
a v. lo J. uga, y manda  
a su ap<sup>ro</sup> J. B. I. m.  
Gum<sup>do</sup> Flores

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Photo Mesa, [Juan del] 1845 : Carta al Demandante Val. Vol. 328, 1840

296

San Francisco

Report of arrival of a Russian  
vessel in the port of San Francisco

C-B

9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1846 Oct 28 fantan

Hecho mesa de Comandante General  
de California informandole del  
Arribo de la fragata Russa,

10296

Pongo en Comision de vs  
el dia de Martes en  
este en este punto de pa  
gato en el Nord Nueva de  
Capitan D. Baerwotzsig  
con sus oficiales y el turno  
de de destino y condene  
al Sr. Gobernador de  
esta y solo entro a este  
punto a machamora un  
coro de nueve de mar con  
el Gobierno

Lo que pongo en Co  
mision de vs para lo  
que se va a hacer  
D. J. J.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

296A

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Libertad San  
Juan 28 de Enero

Prado

San Comandante Gral  
de Puerto Rico  
San Juan

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Prado Mex, [unclear], d 1845: [unclear] & J M<sup>rs</sup> Guadalupe Valles, Oct 30, 1840

297

San Francisco

Wishes to be kept up to date

C-B  
9





COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

A. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

291

*A. D. M. Guadalupe  
Vallejo*

*Sumner*

Sumaria contra Blas Rubio, 00.29-30, 1840

298-299

Proceedings in case against Blas Rubio,  
accused of killing cattle belonging to  
Vicente Sánchez. Dada. Sánchez Compañía (278),  
testimony of Sánchez before Juan B. Leandry, deposition  
of Juan Bissistano Veyar, Blas Rubio, Antonio Bustina,  
witnessed by Ignacio Coronel and Agustín Olvera; notaries  
by Felipe Lugo, and Leandry, witnessed by Coronel,  
Olvera, and José Antonio Tapia.

C-13  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720


U. S. Bancroft Collection  
Bancroft Library

298

## Sumaria

Instruccion contra Blas Rubia  
acusado de robo de ganados, de primer  
categoria en Octubre 30 de 1840 - y enclavado  
en Nov. del mismo año.

A no se sabe.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

10298A  
Pie Jues 2.º de Pas.

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Vicente Sanchez Vecino de esta ante  
C. con. el respecto decido esponga. Que  
teniendo indicios graves de estarme mandando  
Blas Ruvo algun ganaco, pue a la autoridad  
de C. se rebusca aprision al citaco Blas que  
ire presentando las pruebas que hasta hoy tengo  
para continuar el negosi.

Por tanta  
A. C. aythico haga como pise en lo que reu  
vire gracia Juro Q. admitiendo esta en papel  
comun por falta deollado. Aug. 5 Octubre 29  
de 1860

Vicente Sanchez

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. S. Bancroft Collection  
Bancroft Library

*OB*

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

18299  
En la Ciudad de los Angeles  
del Departamento de las Ca-  
lifornias a los veinte dias  
del mes de Agosto de mil 8  
Provincia Mexicana, Yo Sr. Don  
B. Leon de Lara 2.º de Pon de  
una Ciudad y su demarcaci-  
on y por consecuencia del Sr.  
de 1.ª instancia que: Que  
por el nombre de los que seran  
como las de la misma  
na he tenido una solicitud  
contra el vecino Blas Ba-  
vía que obra por el caso de  
gracia, por la cual se que-  
ra D. Vicente Sanchez de  
tener juicio de que Ba-  
via para que se le sup-  
tenga: que en los casos  
me ante al tenor del

299-A

cuas se hacen las averi-  
guaciones necesarias al  
condigno castigo del delin-  
cuente i delincuentes y  
satisfaccion de la Justicia  
publica. Asi yo el Sr  
acordado decree mande y  
firmo en este papel como  
por folio de setenta con los  
ruegos de asistencia de  
gen. no.

Juan P. Sando

and and  
y.º Corone Agustín Olvera

de ay. de ent. 30 de 19ho

Hagase comparecer a  
D. Vicente Sanchez para  
que compare en guya por  
memor. y aseguresse la

M. n. Bancroft Collection  
Bancroft Library

299B

persona de Blas Berrío y  
fingase en el caso de delin-  
te. Asi yo el Sr que sub-  
cribe decree y firmo con los  
ruegos de asistencia de gen. no

Juan P. Sando

and and  
y.º Corone Agustín Olvera

En la fha que a asegurado  
la persona de Blas Ber-  
rio lo que antes para con-

tero comiso sin compa-  
recer a D. Vicente Sanchez  
y siendo presente le hevi per-  
ramente que sin compare-  
re bajo el caso de gen. no de  
en verdad en el caso supie-  
re y fuere preguntado. y.º  
Hagase como queda de  
de asistencia y cuas a

299C

no se edon como C. A. B.  
compina nasmas y veen  
no de una.

Prij. Lmas es la gupa que pone  
como Blas Bemio.

Prij. Lm con motivo a tener a  
ese individuo en su ser-  
vicio hace algun tiempo, ha  
observado todo por el mes  
de Julio del presente año  
que muchas veces gustaba  
Bemio mas de lo que gus-  
ta, como le hizo entrar en  
suspicha, pero mucho mas  
cuando le sawan noticias  
de la perdida de algunos en-  
eros en la mansana de ese  
mismo año que hizo en  
su rancho: recibio luego  
el siguiente aviso por  
su hijo Tomas de haver  
encontrado algunas Alas

B. Bancroft Collection  
Bancroft Library 299D 7.

encontradas en el Llano jun-  
to ala casa y entre ellas  
una de casa y otra el peda-  
so de tierra y otra que se  
habia muerdo y se haviam  
corrido el priyor: Remido a  
ese individuo con un  
por noticia que tuvo de que  
el indio Manuel Piviera  
de D. Agustin Machado le  
llamaba Blas Bemio pa-  
ra que ayudase a mostrar  
Hues y Crisostomo Cyon, en  
que Hues de Marabani en  
la Guerra que tenia a su  
cargo Crisostomo Cyon, y  
guassimmi Lave vendio al-  
guna morisca, y que por  
ultimo todo el dia como  
se paraba no quiere ir a  
por y se sigue con el



2977

Don Juan de Garza y Men  
Don Juan de Garza y Men  
a cargo de su juramento  
en que se afirma y ratifica  
en su favor que a través de  
quien y firmo con cargo y  
lo de mi cargo según dice  
= como se declara también en este

Juan Bautista Vicente Sancho

Don Juan de Garza y Men  
a cargo de su juramento

En la pta por donde  
abandonada al indio ma-  
ma se suspenden estas  
pilas

Don Juan de Garza y Men

En la pta que comparecen  
al indio Manuel al que  
siendo presente le heví para  
mismo bajo el cargo de

2995

Don Juan de Garza y Men  
a cargo de su juramento  
en que se afirma y ratifica  
en su favor que a través de  
quien y firmo con cargo y  
lo de mi cargo según dice  
= como se declara también en este

Don Juan de Garza y Men  
a cargo de su juramento

En la pta por donde  
abandonada al indio ma-  
ma se suspenden estas  
pilas

Don Juan de Garza y Men

Don Juan de Garza y Men

Don Juan de Garza y Men

En la pta que comparecen  
al indio Manuel al que  
siendo presente le heví para  
mismo bajo el cargo de

299 H

afirmo y ratifico esta en  
su declaracion sin tener  
meda ni quita de lo fir  
me por no saber lo que  
ya con los de mi comen  
cia segun vos.

Juan Escobar

am  
19<sup>o</sup> de Agosto  
1599

Acera comenzo y en la mi  
ma hora siendo presente  
india en una feria exami  
nada en una comia, le he  
cho juramento y fue consi  
do por el deo y haviendo pro  
miso decir verdad se le le  
yo la declaracion que tiene  
hada en esta que era la  
misma y siendo su comen  
to, por lo que se ratificava  
en ella sin tener que otra  
fir ni comendar cosa al.

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

299 i 6.

gama y a mayor abundancia  
de la verdad a decir en con su  
mano por ser la verdad a con  
go de su juramento, recibio  
la d'ad y general de su en  
una declaracion y no firmo  
por no saber lo que ya con  
los de mi comencia segun  
vos.

Juan Escobar

am  
19<sup>o</sup> de Agosto  
1599

Se halla en la persona  
de Cristobal Veyan de su  
poder en esta fecha.

de San Luis de Plata

Habido comparecido Juan  
Cristobal Veyan le he oido su  
juramento que hizo comparecer  
a los deo y sus señores.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

299 J

... en ...  
y ...  
...  
...  
...

Preg<sup>ta</sup> Cuantas ...  
Blas ...

Resp<sup>ta</sup> ...  
...  
...  
...

Preg<sup>ta</sup> ...  
...  
...

Resp<sup>ta</sup> ...  
...

Preg<sup>ta</sup> ...  
...

Resp<sup>ta</sup> ...  
...  
...  
...

Preg<sup>ta</sup> ...  
...

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library 299 K 7

...  
...

Resp<sup>ta</sup> ...  
...  
...  
...

Preg<sup>ta</sup> ...  
...  
...

Resp<sup>ta</sup> ...  
...  
...  
...  
...

Preg<sup>ta</sup> ...  
...  
...

Resp<sup>ta</sup> ...  
...  
...  
...

299 L

antes de haberla pagada  
las tres, con lo que esta  
en la que se afirma y en  
dificil de saber que sea  
sin embargo firmada  
conmigo y de mi autor  
segunda fecha = no van  
Juan B. Secundo Juan C. Gijón

and  
19<sup>o</sup> Coronel Justo Olvera

En segunda siendo presente  
Excmo Sr. D. Juan Ferrer  
examinada en esta causa  
después de haberse dado  
a conocer al Sr. Blas su  
vie juramento, ha  
go el caso haciendo ofrecim  
deir verdad de lo que se  
claracion que tiene dada en  
ella, dijo que era la mis  
ma y como su cometido  
por lo que se ratificaba  
en ella, sin tener que

M. H. Bancroft Collection 299 M-8.  
Bancroft Library

Atender ni enmendarse cosa  
alguna y a mayor abunda  
miento lo dice a decir en  
ese juicio su nombre, por ser  
la verdad a cargo de su juram  
mento, declaró la cosa y ge  
nerales que en su declara  
cion y firmo conmigo y de  
de mi autor segundas.

Juan B. Secundo Juan C. Gijón

and  
19<sup>o</sup> Coronel Justo Olvera

Y recomiendo que se com de  
la carta de esta ciudad, con  
nombre que se llama Ferrer  
en ella con el fin de tomar  
de su declaracion preparato  
ria y siendo presente, le im  
pone de la obligacion en q  
esta de decir verdad en quan  
to supiere y fuere pregun

299 N

fin y habiendole en apre  
cdo djo Namor se le como  
guda vicho de venir y  
tres años, sobre C. de N  
Campira, Marimar y C. de  
no de una.

Prq<sup>ta</sup> Que le puse preso co  
mo y por su causa.

Prq<sup>ta</sup> Que le puse preso el me  
sur por la causa la  
ignora

Prq<sup>ta</sup> Que maror ha vendido  
con Ericosoma legon

Prq<sup>ta</sup> Que ninguno

Prq<sup>ta</sup> Que si nada le vea

Prq<sup>ta</sup> Que le debe dar para  
que le puse a pagar la  
con los emores

Prq<sup>ta</sup> Si no sabe si alguno  
le vendio algun ganar  
a Ericosoma legon

Prq<sup>ta</sup> Que no sabe.

Prq<sup>ta</sup> Que si no ha sabido

H. H. Bancroft Collection 299-0 9.  
Bancroft Library

guda vendio con y  
manica.

Prq<sup>ta</sup> Que le vendio con vendio  
de como a pagar en los  
perdones y que le dio  
dijos de manica que le  
pago por su trabajo, con  
como vendio a L. de N y  
manica a L. de N  
cion

Prq<sup>ta</sup> Que como como vendio de  
Ericosoma legon

Prq<sup>ta</sup> Que si algun con la ayuda  
a maror alguna de

Prq<sup>ta</sup> Que si algun con la ayuda  
a maror alguna de

Prq<sup>ta</sup> Que si algun con la ayuda  
a maror alguna de  
manica y otros  
manica.

Prq<sup>ta</sup> Que si alguno le ha pa  
gado con algunas  
fig. en que, etc.

Prq<sup>ta</sup> Que si alguno le ha pa  
gado con algunas  
fig. en que, etc.

299 P

En tiempo una para la  
Osa y otra para el por  
ingenio que luego se  
se mararon. En la  
esta verdad a cargo de  
obligacion. Impuena en  
se afirma y ratifica  
va con su declaracion  
tener que en cada un  
tar y firmo con  
y la de mi amor. Legem  
no. y = Blas Benin -  
reng = una. non =  
Blas Rubio

and  
y g. erant Agustín Olvera

Considerando el fin de  
esta sociedad es la  
practica en el  
ano para

299 Q 10.

La misma, y en vista  
de la negacion de Blas Benin  
no de esta causa y de  
claracion esta por  
me legem de la  
en ella para efecto de que  
se corre con dicho Blas, en  
en la sociedad publica de  
hicieron comparecer  
y se hizo juramento  
de la obligacion en que  
de decir verdad, apreciada  
de asi verificada, legem  
de como legem de  
a Blas Benin lo que  
se declaro en su  
cuando se firmo  
y habiendole sido  
como su declaracion de  
de ad verbum el  
tambien hizo a Blas  
Benin que le traiga

299 R

Heus y que se acuerda que  
se compran los terrenos que  
eran de tierra de Sancho  
que se acuerda que el Sr.  
Catalonia le ayudo a tra-  
er una; Blas Benito  
su hijo y se dijo si se gan  
que se acuerda que los  
cerros el mismo se los  
vendio a D. Estanislao  
que yo lo ayudo en  
las cosas y le dio el  
dinero, que con progre-  
to de que tierra eran y  
Estanislao hijo eran su-  
yos, y que le vio ma-  
tar de Sancho el  
y Estanislao attached y  
con las cosas que  
dijo al que reclama, en  
mi amigo se las a-  
guarantada con el

terro y ayudo a traer la  
de Sancho el ayudo  
se acordó que alla se  
tuviera que nada se comen-  
sava para elision a su a-  
mo, y aunque sobre lo de  
ferido se hicieron otras co-  
sas convencionales, queda-  
ron persistentes en sus di-  
chos y dijeron dar la vida  
a cargo de su juramento  
en que se afirmaron y  
ratificaron y firmaron con  
su hijo y los de mi presencia  
segun me.

Don B. Landa

Juan B. Landa

Blas Rubio

am.

am.

99<sup>o</sup> de

Agustin Olvera

Procurador de la Compa-  
nia de Sancho

299 T

me citado en una Carta  
y visto presente de Heri-  
juramento que hizo con  
form a dho. baxo de las  
oficinas de la vida en un  
anno siguiente y fuese por  
guerrado y transido a  
si ofrecio tipo. Matronas  
como queda dho. de Heri-  
ra años de edad citada  
C. A. B. conmina tra-  
mas y vecino de una co-  
muna.

Prig. Encomas New ayudo a tra-  
or a Blas Buvio

Reyendo. En por el mis re-  
sponso. el dia diez y  
nove del presente año  
cerca el que Declara en-  
rando su Cavada y vio  
que seria Blas Buvio  
una yema de bique y  
almas una casa por  
ca. y una la tan y la

y abo ala Casa de Cris-  
tomo legon, con tanta sen-  
ca de la oracion, y que  
no estaba en su Casa Cris-  
tomo legon. En lo es-  
pues en la verdad si con-  
ga de su juramento en que  
se afirma y ratifica sin  
tener que añadir ni qui-  
tom y firmo con suya y  
lo de mi presencia segun  
dho. con legon y conchona

vase Juan B. Santa Acercio baly

an. and J  
y. Juan Acercio baly

En segunda vista presente  
Francis Valencia serijo e  
deaminado en esta comuna de  
pues de haverle dado a  
conocer al Sr. Blas Bu-  
vio, visto su juramen-  
to baxo el cual ha viendo



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

299 V

ofrecio decir verdad, de lo  
que la declaracion que me  
me dio en ella, dijo que  
era la misma y cierto en  
convenido, por lo que se  
ratificava en ella sin de  
nunciar que avian ni conveni  
don cosa alguna, y a ma  
yor abundamiento lo que  
ve a decir en un juicio  
sumario, por dar la ver  
dad a cargo de su jurame  
nto, declaro la verdad y  
generales dhas y firmo  
consigno y lo de mi and

Juan B. Landa ctercio de la

En el mismo año y  
en la misma fecha en  
vista de la negativa de  
Blas Pavia no de con  
cencia y declaracion

H. H. Bancroft Collection 299 W 12

echa por Acenir Calen  
cia fuziga examinado en e  
lla, para efecto de que se  
come con the flo, eron  
to en la corte justicia de  
Mexico comparecen ambo  
amre un y de Acenir fu  
ramento al fuziga y abho  
de la virginia de la de la  
obligacion en que era de  
decir verdad y habiendole  
amre en ofrecio, se  
requirio Acenir Calen  
cia diga a Blas Pavia  
de que tiene declarada en  
su contra, errando es una  
firma al otro y habiendo  
se le hizo a cada uno su  
declaracion de verbo ad  
verbum al the Acenir  
amre Collado y Blas  
Pavia comparecen sin fu



299Z

2º de Pon p[ro]p[ri]o y man  
re et in los designe de and  
segunda

Don Ricardo

and  
and  
19º de Pon p[ro]p[ri]o y man

En la fha se enmaga-  
era com[un] en 14 fol. 1000  
Angelos Noviembre 3 de 1840.

Visto lo obrado en el presente  
sumario y resultando por lo an-  
terio que Blas Ruivo ha vendido  
dos matas, una de la propiedad  
del Dr. Vicente Sanchez y sin su  
permiso estando convenido en el  
caso que tubo con Calencia cons-  
tante a folios 12 bta. a 13 bta.  
el haber entregado una vara del  
San. Sanchez a la casa de Cristobal  
nos Vizca y no habiendo presen-  
tado Ruivo en ningun tiempo pro-  
bas que destruyeran lo que consta  
el resulto en el proceso estando  
por tal motivo justificado en  
dicho caso las facultades que

299Z

en los casos en que se previene<sup>15</sup> ley de  
la materia de que se trata y sin  
tenerse gubernativamente a Blas Ruivo  
ala pena de cuatro meses de  
obras publicas con grilla en estacion  
de por ser la son cuatros y por  
para el que comete el presente  
aprobado que la sentencia en  
casos de los que se presenta de  
representacion o de otro que se  
viera en contra de la sentencia de  
se castiga. Absolutamente y obrando  
en contra el presente sumario: igual-  
mente atentando a Cristobal Vizca  
que se pague una pensionaria de diez  
pesos para el fondo municipal y  
por haber admitido sus agenas  
consciendo. i quien pertenecian y no  
dar cuenta ni al dueño ni al  
autoridad respectiva apercibido tam-  
bien de que otra falta de igual  
naturaleza sea castigada con ane-  
go a las leyes. Haciendose sa-  
ber a las partes esta sentencia  
para su conocimiento y para copia  
de ella al cabo de la guardia  
para que se cumpla el cumplimiento  
de lo prescrito a cada cabo de  
esta copia segun el orden en que  
se van entregando a fin de que  
se cumpla entendida que la acta  
de esta sentencia se contare desde  
esta fha. y por este auto queda



Kostromitinoff, Peter

[ Carta a ] Mariano G. Vallejo, Nov. 2, 1840

300

San Francisco

Transmitting copy of Notschhoff's

letter to the governor of the Russian colonies in America re

the Lausanne; since the governor regards the

port of Bodega as being occupied by the Russians, he

charges Kostromitinoff to inform Vallejo that he, the governor,

will be coming to settle the matter, and desires

just documentation concerning it.

C-13  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

300  
1840 Nov 2 San Francisco  
Pedro Montemilanes al Sr. M. V.  
Vallejo informandole del arribo de Bodega  
del Buque mercantil de los E. U. del  
Norte "Laurana".

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

revised H. H. Bancroft

300A  
Sr. D. Mariano G. Vallejo P. de S. Francisco.  
Sonoma } 9 de 2/1840.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Muy Sr. mio:

El Sr. Jefe del Sr. Gobernador  
del establecimiento ruso en Bodega, D. Alejandro Rot-  
chikoff, dió aviso a S. E. el Sr. Gobernador de las  
Colonias rusas en America de que:

"En el puerto de Bodega, entró un buque  
mercantil de los E. U. del N. nombrado Laurana  
P. algunos negocios propios del Capitán del  
mismo buque, como se habia practicado ya  
muchas veces, sin impedimento ninguno, y otros  
buques."

"El día 9 de Julio del mismo año se  
presentó al expresado puerto de Bodega, un  
Oficial Mexicano, D. Lazaro Peña, con gente  
armada, diciendo haber recibido del Sr. Comdte  
Genl de la Alta California, D. M. G. Vallejo,  
instrucciones, (cuya copia acompaño,) y al hacer tal  
el buque Laurana, y despacharlo a Monterey

Por pagar dros. etc. etc. 11.

300 B

H. W. Bancroft Collection  
Bancroft Library

El G<sup>o</sup> de las Colonias, al recibir en  
Comunicacion, quedo sumamente admirado de su contenido.  
Por, es notorio, y sabido de todos, q<sup>o</sup> el punto de  
Bodega, de mas de 25 años acual es ocupado por  
los rusos.

Como es bastante puede tener consecuencia,  
quizá funestas, el ex-Gobernador de las Colonias rusas,  
en America, q<sup>o</sup> con licencia de S. M. I. d. R. Rusia,  
regreso a Europa, determino llegar antes a este punto,  
y al informarse de la naturaleza y circunstancias de lo acontecido,  
y poder referirlo circunstanciadamente a su G<sup>o</sup>.

En tal virtud, el Sr. Ex-Gobernador de las  
Colonias rusas, me encargó avisar a V. q<sup>o</sup> el único  
motivo de su arribo a este p<sup>o</sup> es el de averiguar  
lo noticiado q<sup>o</sup> el Sr. Rotschiff, y q<sup>o</sup> no valdria  
hasta haber recibido todas las informaciones necesarias  
sobre el particular, p<sup>o</sup> lo q<sup>o</sup> me mandó suplique  
a V. se sirva darme con las diligencias posibles, las  
aplicaciones q<sup>o</sup> solicite, p<sup>o</sup> poder promover su viaje  
q<sup>o</sup> el tiempo no permita retardar mucho.

Reciba V. la seguridad de mi aprecio  
y disponga de su aff. S. S. q. s. m. b.

Pedro Astronomin  
A. S.

[Valley, Mariano Guadalupe, 1802-1890]: [Banda], Nov. 3, 1840

301

Sonoma

Draft of letter to several officials  
requesting them to hand over  
books to Jacinto Rodriguez.  
With manuscript?

C-13  
9



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Comand. J. R. B. 1840. Nov. 3 - H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

70301

# Pasa a la oficina de la Comand. J. R. B. para que se le entregue el recibo de los ganados y caballos que se le entregaron en aquella fecha.

El Oficio de Caballo de S. Jacinto Nov. es el encargado de recoger los ganados y caballos que el Sr. Gobernador mandó entregar a ese establecimiento. Segun los ordenes que al efecto se entregaron por mi en aquella fecha. En tal virtud entregara a dho. Oficio de Caballo que pertenecia a esa finca diciendole que este es el recibo Num. 70301 = Dijo =  
Sonoma Nov. 3/40.

Mr. J. R. B.  
D. al Sr. Hacendado  
D. al Sr. Fran.

Sonoma, Nov. 3. 1840 70301A  
Comandante Genl. Vallejo lo Comisario  
trates al San Jose, Sta Clara y San Fran-  
cisco, ordening them to deliver certain  
cattle to S. J. Rodriguez.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comand. Genl. J.  
El Oficio de Caballo de S. Jacinto Rod-  
riguez es el encargado de recoger  
los ganados vacunos y caballos que  
el Sr. Gobernador mandó entre-  
gar a ese establecimiento segun  
los ordenes que al efecto se  
entregaron por mi en aquella  
fecha; En tal virtud entregara  
a dho. Oficio de Caballo que pertenecia  
a esa finca diciendole que este  
es el recibo Num. 70301 = Dijo =  
los neces. para la conduccion a su  
destino = Dios & Sonoma  
Nov 3/40

Por Adm. de S. Jose  
Del al de Sta Clara  
Del al de S. Francisco

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: *Alameda*, Nov. 3, 1840

302

Summa  
Draft of letter to Prado Mesa, also  
sent on to Francisco Sanchez, advising  
Prado Mesa to take command of troops  
at San Francisco  
With transit

C-B  
9

Sanoma, Nov 3 1840. N<sup>o</sup> 302

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Commandant sent to sub-Lieut Prado Mas a,  
ordering him to take charge of the Military Command  
of the Post at <sup>San Jose</sup> ~~San Jose~~ replace Captain  
Sanchez, who has resigned the same, & who is  
to be thanked for his good services to the Country.

Com. Gal. 7.

El Cap<sup>n</sup> D. Francisco Sanchez  
Com<sup>te</sup> militar de ese punto, ha  
solicitado su separacion de  
dha Com<sup>a</sup> para atender de una  
manera inmediata a sus intere-  
ses, y la Comand<sup>a</sup> Gal. atendi-  
endo a las razones que espone,  
ha accedido a su solicitud.  
En tal virtud recibira V de  
dho Sr. Cap<sup>n</sup> Sanchez la comanda  
militar con las formalidades de  
ordenanza, cuidando escrupulo-  
samente de permitir en adolan-  
te todos los documentos mi-  
litares anexas a tal destino  
con la puntualidad debida,  
y lo transcribo a V para su  
inteligencia y satisfaccion

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Nov<sup>e</sup> 1840-3 y 4 -  
Notas de Ordenes Militares  
302 B

302 A

dándole las gracias a nombre  
del Gob<sup>o</sup> sup<sup>o</sup> por haver presta  
do los mejores serv<sup>os</sup> a la <sup>(patria)</sup> en  
el tiempo y los necessos,  
Dios & Sonoma Nov<sup>e</sup> 3/40.

En ofi<sup>o</sup> D. Frado Mesa  
transcrito al Cap<sup>o</sup> D. Franco Sanchez.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Com. Gral. L. 1840. Nov. 3. W 302c

El Cap. D. Juan Sanchez Com. mi-  
litar de ~~San~~ <sup>de punto</sup> ha solicitado su  
reparacion de ~~sta.~~ <sup>a</sup> para atender  
de una manera inmediata a sus  
necesidades, y la Comand. Gral. de  
Viento a los señores que exponen ha  
decretado a su solicitud. En tal virtud  
recien O. de Vto. la Cap. Sanchez la  
Comand. Militar con las forma-  
ciones de ordenanza, diuando acuan-  
plidamente de reunir en ~~el~~  
de los documentos militares  
anterior a tal ~~momento~~ <sup>decreto</sup> con  
expresiones debidas.

No tambien a O. para su ~~re-~~  
y satisfaccion de ~~ambos~~ <sup>los</sup> ~~que~~  
anuncia del ~~gol.~~ <sup>de</sup> ~~los~~ <sup>por</sup> ~~los~~  
partes de ~~mejor~~ <sup>de</sup> a la

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

*en abt... 302 D*  
*Wm. H. ...*  
*Nov. 3/1840.*  
*H. H. ...*  
*Francis ...*

U. S. Bancroft Collection  
Bancroft Library

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1895]: [Boston], Nov. 4, 1840

303

Summary

Draft of letter to Alexander Notschiff  
stating that Mexicans are prohibited from  
going by land to San Francisco unless they  
have proper papers.

C-13

9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comand. a grab. 3.  
de la act. de calif. 3.

no 303

1840 - Nov. 4.

Unos dias hace J. V. Salas me presento  
y me expone la labollada de un estableci-  
miento ~~en el punto de~~ de este lado  
del Rio de S. J. y cito entre Proff y  
Bodega ~~la~~ ~~permiso~~ ~~de~~ ~~la~~  
mayor ~~beneficio~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~Permiso~~  
ya ~~comprando~~ ~~en~~ ~~la~~ ~~punto~~ ~~de~~ ~~la~~  
no ~~de~~ ~~la~~ ~~América~~ ~~en~~ ~~los~~ ~~de~~ ~~los~~  
fabricas ~~alguna~~ ~~casas~~ ~~de~~ ~~trabajo~~  
~~de~~ ~~los~~ ~~trabajos~~ ~~de~~ ~~comercio~~  
ya ~~para~~ ~~en~~ ~~este~~ ~~tiempo~~ ~~tal~~ ~~permiso~~  
se ~~revisa~~ ~~U.~~ ~~de~~ ~~establecimiento~~  
de ~~Proff~~ ~~cap~~ ~~los~~ ~~trabajos~~ ~~trabajo~~  
y ~~de~~ ~~este~~ ~~establecimiento~~ ~~por~~ ~~el~~  
Gov. ~~Español~~, ~~cuya~~ ~~comisión~~ ~~espe-~~  
cial ~~ha~~ ~~propósito~~ ~~de~~ ~~sup.~~ ~~de~~ ~~los~~  
Negocios. ~~de~~ ~~la~~ ~~com.~~



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

303 A

Gras. produce a U. y. Uly de un  
Establecimiento transmiten por  
trino con tropa armada por  
esta forma y principal-  
mente curan por S. Raf.  
d. Fran. en las muer. lumen  
of ~~con~~ la ~~traza~~ ~~de~~  
~~de~~ ~~inferiores~~ a ~~los~~  
man sus Oroses por man  
como ~~Arceizim.~~ y un mal  
ganancia q. la q. ~~de~~  
tenen cualquiera nacion Am-  
ga de la Republica Mexicana

Prohibido

~~Prohibido~~  
D. I. y Lib. ~~Comun.~~ N. 6. 1/2  
N. Director del Establecimiento de Prof. D. Alay, ~~Nacional~~

Vallejo, Mariano) Guadalupe, 1807-1890; [Barada], Nov. 4, 1840

304

Summary

Draft of letter to Peter Kostromitinoff  
re the Lausanne and the status of  
Bodega.

C.P.  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Comit. Gen. M. G. V. No 304  
Sr. D. Pedro Fontanarrosa

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

sonora No. 400  
detailed affair at Bodega with ship insurance  
Muy Sr. mio.

Acabo de recibir en apr. carta de  
2. del go. conint. en que anombre  
del go. Sr. D. gobernador de las co-  
lonias N. Americanas. Solicita  
saber lo acontecido en el mes de Julio  
pp. con el buq. del Sr. E. O. Laurance  
a consecuencia de lo que  
D. Alejandro Potchiff de go. de  
N. Y. dio a S. E. de go. de  
las Colonias. ~~...~~  
Dici a O. p. en  
en obra de univ. de Bodega  
de despues de fundado el buq.  
Laurance en el puerto de Bodega  
ningun reparo se hizo hasta que  
D. Alejandro se dirija en comp.

304A N. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library  
del Cap. de Sta. Cruz. el punto de  
Man. por tierra sin los permisos  
Necesarios permitiendo <sup>Admision e ingreso</sup> ~~Admision e ingreso~~  
Una porcion de ~~pasajeros~~ <sup>que</sup>  
traia desembarcaban alli con  
objeto de permanecer en ese pais.  
D. Alejandro siguió en marcha hacia  
el punto de Mont. y el Cap. se batió  
que llegó Man. en donde  
concluyó un negocio  
mercantil. ~~en el punto de Mont.~~  
De luego el Cap. le  
reclamó tal conducta, como  
la inmundacion de ~~Mont.~~  
Man. podia proporcionarles  
un comercio clandestino, me  
diante la impresion de destaca  
un oficial q. <sup>la</sup> ~~conduca~~  
del Cap. en efecto el Cap. deli.

304B N. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library  
La unida trajo en un ~~comp.~~ <sup>2.</sup>  
dos susetos q. con objeto de ~~com.~~  
se internaban a la Codega entre  
los cuales se hallaba un ~~deutor~~  
Americano. Cuando esto sucedia  
de la D. Alejandro ~~se~~ <sup>del</sup> ~~trajo~~  
hallaba en Mont. y habiendo  
bata, llegó a ~~Proveo~~ ~~Man.~~  
~~Man.~~ <sup>alguno</sup> ~~no~~ ~~querian~~ ~~de~~ ~~esta~~  
~~Man.~~ <sup>alguno</sup> ~~Man.~~ ~~de~~ ~~esta~~  
ningo ~~de~~ ~~esta~~ ~~de~~ ~~esta~~ ~~de~~ ~~esta~~  
Municion <sup>oficial</sup> ~~oficial~~ ~~de~~ ~~esta~~  
Alguno ~~de~~ ~~esta~~ ~~de~~ ~~esta~~ ~~de~~ ~~esta~~  
la necesidad de dar ~~intencion~~  
por el oficial q. ~~de~~ ~~esta~~  
trababa ~~de~~ ~~esta~~ ~~de~~ ~~esta~~ ~~de~~ ~~esta~~  
de ~~de~~ ~~esta~~ ~~de~~ ~~esta~~ ~~de~~ ~~esta~~  
de ~~de~~ ~~esta~~ ~~de~~ ~~esta~~ ~~de~~ ~~esta~~





COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

304 G  
al. h. Exgobian. q. regresa de  
Europa, como indica en ya 2  
citado q. de antes.

H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Esta ocasion me fa  
cilita la de manifestar a U.  
mi mas cord. afec.

No. 5. *[Signature]*

*[Faint, mostly illegible handwritten text]*

Kuprianof, Ivan

: [Leta au J Comman] = gal, Nov. 6, 1840

305

Yerba Buena

Requesting an interview with  
Vallejo concerning the Lausanne  
and Bodega. In French, with  
translation into Spanish.

C-B  
9



1840. Nov. 6.

H. N. Bancroft Collection  
Bancroft Library

№ 305 B

Гвардейскаго Жупана

КАПИТАНЪ I<sup>го</sup> РАНГА

КУПРЕЯНОВЪ I<sup>м</sup>

M<sup>r</sup> Koubramitineff m'ayant  
donné connaissance de la lettre  
que vous lui écrivîtes, datée de  
Sonoma, 4 du. Et je vous invite  
à vouloir bien vous rendre ici, ou  
en quatre heures de communication  
verbale, nous pourrions terminer  
une affaire, qui, de toute autre  
manière se prolongerait infiniment  
et, (selon mon opinion) ne se  
terminerait pas à notre commun  
satisfaction.

C'est ce que je prévois  
d'après l'analyse que j'ai faite  
de l'information que vous donnez  
à M<sup>r</sup> Koubramitineff, pour qu'elle  
me soit communiquée, et surtout  
d'après celle de la copie qui  
m'a été remise, des instructions  
que vous donnez à l'officier  
envoyé par vous à Bodega.

Je ne puis vous dissimuler,  
M<sup>r</sup>, combien j'ai desiré dans vos  
intérêts, et surtout dans ceux  
de ce pays, avec lequel nous  
avons été si long-temps en rap-  
ports d'amitié et de commerce,  
que

305 C

que nous fussions conclus  
amicalement et promptement  
une affaire qui pourrait  
entraîner à des mesures sévères  
qui m'affligeraient d'autant  
plus que malgré moi, je serais  
un moyen pour qu'elles fussent  
employées. Néanmoins je  
peux vous assurer qu'il ne  
tient qu'à vous de les éviter  
et qu'elles ne seraient mises  
en usage, qu'autant que  
vous refuserez d'admettre  
mes propositions.

En vous réitérant mon  
invitation de vouloir bien  
venir au plutôt, je vous donne  
un gage assuré de l'affection  
avec laquelle j'ai l'honneur  
d'être

M. le Commandant Gral

Votre très humble Serviteur.

J. Koupreanoff

A bord du trois-mâts russe  
le Nicolas, en rade de  
San Francisco, le 6 novembre 1840.

M. le Commandant Gral  
de la haute Californie.

Guardia Imperial  
Capitan de Rancia de Retas.  
Koupreanoff

1840. Noviembre 6. Isla Buena.  
Koupreanoff invita al Comandante Galca  
Bulcorua a bordo su fragata para  
arreglar varios asuntos importantes

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Traducción.

1840. Nov. 6

Yo Dabindom el Sr. D. Pedro  
Koupreanoff, manifestado la  
carta del Sr. D. le escribí, con fecha  
de Sonoma, 4 del Cor. D invito a  
V. S. a q. se sirva pasar aquí,  
dentro de cuatro horas de comunicarse  
verbal. Podremos terminar un  
asunto y de cualquier otro modo  
se prolongará a lo infinito, y según  
mi opinión, no se acabará a  
satisfacción de ambos.

— Tales lo que yo presento  
según el análisis que detendamos  
he hecho del informe que V. S. me  
d. V. S. Koupreanoff y q. q.  
me lo comunicas, y robtado según  
el de la copia que escribí en mi  
poder. de las instrucciones que  
V. S. dio al Oficial que envié a  
Bodega.

— No puedo disimular a V. S.  
cuanto deseo, q. su interés propio,  
y aun más, q. el de este país, con  
el que tanto tiempo hemos tenido  
relación de amistad y comercio,  
q. podamos concluir pronto de  
amistoso un negocio q. pudiese  
traer medida, serio, q. me sería  
tanto más sensible, cuanto q.

305 A

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

à fuerar mio, me veria en la  
obligacion de rest un medio  
p. q. fueran empleadas.  
No obstante, puedo asegurar  
à V. S. q. en tu mano está el  
poderlo, evitar, y q. no lam.  
se usarian cuando V. S. absolu-  
tamente se negara á admitir  
mis proposiciones.

— Reiterando à V. S. mi  
invitación q. se sirva  
venir cuanto antes, doy à  
V. S. una prueba segura  
del afecto, con el q.  
tengo el honor de saludarlo.

A bordo de la fragata rusa Nicolas  
en rada de la Yerbera Buena,  
Ta. 6 de g. de 1840.

Pl. Comand. D. G. Sal  
P. la Alta California.

Prado Mesa, [Juan del], 1845: [Carta al] comant<sup>te</sup> genl, Nov. 4, 1840

306

San Francisco

He has some grain for the  
troops, but is unable to  
get any more else from San  
Jose or Santa Clara

C-13,  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840 Nov 9. San Fran ca

no 386

Prado mesa dice al Comandante General  
del Departamento ha recibido  
varios comestibles para  
la tropa.

Quiero en Comisario de  
V. haber recibido para el  
Compañía de San Francisco de  
San Francisco y de otros  
chicos  
La que me mandado el Sr.  
Administrador de San Francisco  
mantenerme en la tropa  
suplen tiempo de Armiado  
de San Francisco me contesta  
con el lo sumo de producción  
Abilitarme como como  
San Francisco

Todo lo que tengo a decir  
sobre el pedido que dije  
al Sr. Prado he dicho a la misma  
D. P.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

306A

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

W S S  
y libertad San  
Juan 9 de mayo de  
1840

Prado Mera

Mr. Comand. Gral  
del Departamento

sonoma

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Bancroft], Nov. 10, 1840

307

Summary

Draft of letter to José Abrego  
asking him to give Roberto Pardo  
150 pesos, to be charged to the  
company at Santa Barbara.

With transcript.

(1)  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Summa, Nov 10<sup>ta</sup> 1840. No 307  
Comand<sup>te</sup> Genl M. G. Vallejo a Subcomissario - ordena  
pagar \$150 a Sub. Surost Rob<sup>to</sup> Pardo, which amt is to  
be charged to the Company at Sta Barbara.  
Comand Genl

Al Alférez 1<sup>o</sup> de Caball<sup>o</sup> D. Roberto Pardo  
se le auxilia por la subcomisaria de  
un cargo la cantidad de ciento y cincuenta  
pesos q se cargaran a la Compañia de  
Sta Barbara = Dios & Sanome Nobe  
10/1840

En Com<sup>e</sup> del Departam<sup>to</sup> de José Ortega.

1840, Nov 10<sup>ta</sup> H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comand<sup>te</sup> Genl Vallejo Orden de la Comandancia  
General

Al Alférez 1<sup>o</sup> de Caball<sup>o</sup> D. Roberto  
Pardo se le auxilia por la sub-  
comisaria de un cargo la cantidad  
de ciento y cincuenta pesos q se  
cargaran a la Compañia de Sta  
Barbara = Dios & Sanome Nobe  
10/1840.

to  
H. Com<sup>e</sup> del Departam<sup>to</sup> D. José Ortega  
Hoy O.



[Valley, Marcus Guadalupe, 1807-1890]: [Bureau] Nov 10, 1840]

308

Sonoma

Draft of letter to Kuperans/  
stating he cannot come to San  
Francisco for the requested  
interview.

C-B  
9





308 R  
H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

por mi propio interés  
de la obra de mi empleo  
Vino a por un contrato  
de un mes de la obra  
suponiendo que desde luego  
se con las personas que  
le debían obedecer y obedecer  
con todo lo que era necesario  
para el cumplimiento de su deber  
y en cuanto a mi  
y al gran que se hizo con  
que me iba a S. J. nada  
tengo que decir  
en este punto  
cualquier cosa que me  
de la obra que tengo de

Com. J. J. J.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

308 G 3

que tiene de que se mande a S. J. nada  
de la obra que tengo de

de que por un parte de  
de sup. Job. de la Nación  
de parte instructiva  
de estas ocurrencias y lo  
clarifica también a S. J. de Job.  
de los colonos y S. J. de  
bien oportuna y segura  
monta en el punto de  
S. J. de S. J. de S. J.  
Ces con lo que me he con  
tada la Nota de S. J. pro  
porcionándose esta ocasión la  
manifestación de mi atención  
de S. J.  
Dios y S. J. S. J.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

30812  
H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

*Nov 6/10/24*

*La Copy de Navin del. Clark*  
*1846*  
*W. H. Rappaport*

*[Faint handwritten text, mostly illegible]*

Vallejo, José de Jesús, 1798-1882: Carta 3, Nov 11, 1840

309

San Jose

The expedition against criminals has  
returned, having succeeded in apprehending  
four of them.

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. N. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840. Nov. 11 -

<sup>your robbers shot</sup>  
Dr. José de Jesús Vallejo al Comandante  
General. Se da cuenta de la  
Ejecucion de cuatro ladrones

no 309  
Com. Militar del  
Punto de San José

El día 10. del presente, Mayo la fu.  
era Armada que fue en persecucion de  
los malhechores y solo se hizo para  
a cuatro de ellos por las Armas y fu.  
caer, por los Informes q. se tomaron de  
los Principales ladrones de Cabayada  
lo que tengo el honor de poner en  
conocim. de V. S. para su Intelligen  
cia y Govierno

Dios y Libertad  
San José a los 11. de  
Año:  
Dr. de Jesús Vallejo

Silva, Mariano

: [Latter at] Command to qual, Nov. 11, 1840

310

Monterey,  
Reporting on his arrival  
in Monterey where he  
is to replace Juan Antonio  
Munoz, now retired.  
With transcript.

C-B  
9



1840. Nov. 11. Monterey

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Mariano Silva a Comandante Genl del  
Departamento sobre el nombramiento del  
primero de Capitan de Art<sup>a</sup>

Comandante Genl. de  
Art<sup>a</sup> de la Alta Cal. } W 510

Jose, a sus su-  
periores ordenes de S. las dos  
adjuntas notas que el Sen. Di-  
rector Genl. de Art<sup>a</sup> me orde-  
no verificasen con las de  
mi pto casion de Capitan Ge-  
nral de esta Compa<sup>a</sup> fija de  
Art<sup>a</sup> en remplazo de Don  
Juan Ant<sup>o</sup> Reyes que obtu-  
vo su retiro.

En tal concepto por-  
ticipo a S. para que se de a  
la Capital el 5 del Insen-  
to y por luego como con-  
ta la entrega, que me está  
haciendo el Sr. Jefe de Ar-  
t<sup>a</sup>

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

310A

Mis, dare a S. S. el debi-  
do conocimiento.

Con tal motivo  
se tengo el alto honor de  
ser al S. S. mi respeto y particu-  
lar aprecio.

Dios y Libertad, Mon-  
terrey, Nueve de Setiembre  
Mariano Silva

Sec. Comd. Gral. de  
este Departamento

Comand. <sup>o</sup> Gral. de  
Artill. de la Alta  
California

1840. Nov. 11 -

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

W 310B

Paso a las Superiores manos de S. S. las  
dos defuntas notas q. el Sr. Direct. Gral  
de Artill. me ordeno verificase, convalidas  
a mi colocacion de Capitan Efectivo de  
esta Comp. a faja de Artill. en remplazo de  
D. Juan Art. Mejias q. obtuvo su retiro.

En tal concepto participo a S. S. haver  
llegado a esta Capital el 5.º Del presente,  
y tan luego como concluya la entrega que  
me esta haciendo el Sarg. 2.º Petronilo  
Mios, dare a S. S. el debido conocimiento.

Con tal motivo tengo el alto honor de  
ofrecer a S. S. mi respeto y particular apre-  
cio.

Dios y Libertad Monterrey Nueve de  
Setiembre  
H. del E. E.

Mariano Silva

Al Comand. te  
gral de este De-  
partamento

Flores, Gumesindo, d. 1860: (Lanta a) Marcos G. Valles, Nov. 11, 1840

311

Monterey,  
Reporting on the arrival of the  
Catolani with Marcos Sitas.

With transcript

C.B.  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Comand. Militar }  
de Monterey }

1840. Nov. 11

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

70311

El día siete del Corriente, Arribo en este puerto, el bergantín Catalina con los Oficiales y tropa. Regusaron al interior, bastante de enfermos y algunos se quedaron en el hospital para que si curaban con algunos cuidados. Igualmente se presentaron

1840. Nbre 11. Monterey

Generaldo Flores notifica al Comandante General del Departamento del Norte del Bergantín Catalina con tropa y oficiales

H. M. Bancroft Collection Bancroft Library

Comandante Militar de Monterey

El día siete del corriente, arribo en este puerto el bergantín Catalina con los oficiales y tropas que regresaron del interior bastante desnudos y algunos enfermos al efecto se puésle un hospital pa que se asistan con algun cuidado

Yguualmente se presentó el capitán de Artillería D. Mariano Silva que por orden superior tiene acontinuar sus servicios de comandante de las mismas armas el cual remite a U.S. sus correspondientes documentos

Dios y Libertad

Monterrey Nbre 11 de 1840.

Gen. Flores

El Comandante General de este departamento D. Mariano G. Vallejo.

El Capitán de Artillería D. Mariano Silva que por orden Superior tiene acontinuar sus servicios de comandante de las mismas Armas, el cual remite a U.S. sus correspondientes documentos.

Dios y Libertad  
Monterrey Nbre 11. 1840.

Gen. Flores

El Comandante General de este Departamento D. Mariano G. Vallejo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Altamirano, Domingo : 25 October 3, Nov 12, 1840

312

San Francisco

Request for leave in order to  
be granted

Transmit only,

C. B.  
9

1840. m. 12. Private Soldier Domingo Allamirano, asks for leave to get  
married to M<sup>ra</sup> Carmen Moreno -

Por. Comand<sup>te</sup> de la comp<sup>a</sup> de Caball<sup>os</sup>  
de San Francisco.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Domingo Allamirano, Sold<sup>o</sup> de la  
Comp<sup>a</sup> del mando de V. con la debida Sub-  
ordinacion y el previo permiso de sus inmediatos  
jefes; hace presente; que teniendo dada palabra  
de esponsales con Maria Carmen Moreno, solo  
para poder lo efectuar le falta el requisito  
del superior permiso de sus jefes, por que por  
la parte Paterna de ambos tenemos el consen-  
timiento que se nos deve permitir. Por tanto.

A. V. Rendidamente pide, y suplico, que  
en vista de este Supplicatorio, se digne V. con-  
cederle el permiso para poder desde luego lo-  
grar tan deseado enlace; gracia y merced  
de que sempre estara reconocido.

San Fran<sup>co</sup> 12 de Mayo de 1840.

Domingo Allamirano, F.

González, José María de Jesús, 1803-1875 : Carta a Mariano G. Vallejo, Nov 12, 1840

313

San Jose

Requesting funds for a church  
in Monterey. With note  
by M. G. Vallejo.

Transcript only by Lewis.

C-3  
9



1840. Nov. 12 - 110813  
(Letter of friar Gonzalez chief of the California  
missions to Comandante General Vallejo in which the  
venerable Señor gives a few reasons for the purpose of  
inducing the Com<sup>do</sup> Gen to donate to the missionaries a chapel  
situated in Monterey - year 1840 - also names of Gen Vallejo.)

Señor Comandante General.

Al mismo tiempo que veo con sumas complacencias  
los rápidos progresos que se día en día hace la población  
de Monterey, veo tambien con gran sentimiento la  
notable falta que sufre con no tener una iglesia  
decente, cual conviene para congregarse y tributar à Dios  
el culto público que se le debe.

Asimismo: considerando el que dichos pobladores,  
si no tienen, aún haciendo el mayor sacrificio, los recur-  
-sos bastantes para fabricar una nueva competente  
iglesia, podran mientras tanto, siquiera asear y  
decorar la capilla situada en el mismo punto pu-  
-tenciente à la compañía presidial de Monterey. En  
esta virtud y considerando en fin, que tiempo há ha  
cesado la dotación de esa capilla, que la referida  
compañia no podrá en lo sucesivo el sostenerla y  
decorarla, como antes lo hizo, ni siquiera erogando el  
pequeño gasto del asear, ò la ropa blanca, cuando menos  
del reparo

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

313A

del reparo, ornamentos y otros sucesos que de día  
en día se demeritan mas y mas.

Considerando repito todo esto, y bien persuadido de los  
nobles sentimientos que animan a V. S. y su prontitud y  
franqueza en cooperar en todo aquello que es de  
beneficencia publica, y siendo muy grande el de  
poner a la poblacion de Monterey en posesion de una  
iglesia propia, suplico a V. S. que si lo tiene a bien,  
y no pulsa en ello inconveniente alguno, se sirva el  
volver para siempre al citado Pueblo la referida capilla,  
librandome al mismo tiempo, no solo un documento  
que asegure dicha donacion, sino al mismo tiempo  
todas las ordenes correspondientes para que el señor  
Comandante de dicho punto (o a quien corresponda)  
entregue al Reverendo Padre Ministro de Monterey (quien  
la recibirá en mi nombre) la precitada capilla, bajo un  
exacto inventario de los ornamentos y demas sucesos  
que le pertenecen, y así yo como los señas Prelados mis  
sucesores, cuidaremos no solo a conservarlas, reparando  
cuanto necesite, sino tambien la embelleceremos  
con el posible ornato, a honra de Dios, provecho y  
servicio de este Pueblo, de cuya gratitud aguardo  
hará siempre

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

313B

hará siempre de V. S. la mas grata memoria por el  
beneficio que hoy le dispensa.

Dios Guarde a V. S. muchos años.

Monterey de S. J. José y Noviembre 12 de 1840.

(firmado) Fr. J. M. F. J. Gam?

Señor Comandante General de la Alta California  
D<sup>o</sup> Mariano G. Vallejo.

A este oficio contestó el General Mariano G. Vallejo  
en los terminos siguientes—

Librese la orden al Comandante de la Compañia  
de Monterey, y transcribase al Reverendo Padre  
Ministro—

Hypriarov, Ivan

: (Litha 3), No 13, 1840

313 6is

Yuba Bank

Letter in French (incomplete) with Spanish  
translation, signed Kostomarov to  
address the Louisiana Blodgen  
question. Important state that if  
which interests are such as reported  
by Vallet, he should have alerted  
authorities at Litka.

№ 313 e

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Б  
Гвардейскаго Жупанажа

1840 - Nov. 18.

КАПИТАНЪ I<sup>o</sup> РАНГА

КУПРЕЯНОВЪ I<sup>o</sup>

Colonel de la  
Garde Imperiale  
Command. de Navin et de l'Isle  
Koupreanoff I<sup>o</sup>

Koupreanoff

Avant reçu votre réponse à  
ma lettre du 9 Nov. et désirant ne  
perdre aucun moyen pour éclaircir  
les évènements de Rodigal, et éviter  
des désagrémens futurs, j'employai  
le dernier, en vous envoyant M<sup>r</sup>  
Koustromitinoff, pour écouter et  
rendre des circonstances dont l'expli-  
cation détaillée serait difficile  
à donner dans une lettre de St. François  
à Senomas.

Si tous les désordres que vous  
dites avoir été permis au port de  
Rodigal, par M<sup>r</sup> Kotschiff sur des  
terres de v. Commandant sont  
tels que vous le prétendez, les me-  
sures pour les éviter doivent  
vous être bien connues. C'est  
de vous adresser au Gouvernement  
supérieur des Colonies à Sitka,  
pour. Car il y a d'ici de fréquents  
occasions chaque année; mais,  
les ordres que vous avez donnés à

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

313 A

l'officier Pina, employé à Bodega  
concernant le chef de l'établissement  
russe, M<sup>r</sup>. Rotschiff, et le prendre  
à la condition en présence, n'e-  
-taient pas indispensables. et  
comme je presume qu'aucun droit  
ne vous y autorise sans offensur  
clairement le nom russe, vous  
en êtes personnellement responsable,  
et les conséquences d'une telle  
conduite retomberont sur vous.

J'ignore la source  
d'où vous avez pu puiser la  
supposition que je vous crois  
capable d'oublier vos devoirs,  
et je ne crois pas hors de  
propos de vous assurer ici  
que la justice la plus rigou-  
-reuse a toujours été le trait  
le plus distingué de mon caract-  
-ère.

La principale cause  
de mon arrivée ici, a été l'é-  
-claircissement des phrases con-  
-cernant les russes, et le chef  
de l'établissement de Ross,  
dans la copie desquelles, ins-  
-tructions par vous remises à  
l'officier Pina. Vous niez  
la veracité de ces instructions,  
sans en avoir vu, et  
les supposez émanés d'une  
intention sinistre, ce qui  
m'oblige à vous dire qu'elles

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

313 E

Coronel de la  
Guardia Imperial  
Capitan de Navio de 1<sup>a</sup> clase

Traduccion.

Koupreanoff 10

1840 - Noviembre 13. Sr. Koupreanoff -  
al Excmo. Sr. D. D. Rostromitinoff con  
objeto de que le haga relacion de  
lo que se ha pasado en Bodega  
habiendo recibido la contestacion q-

hace V. S. a mi nota de 9 del Cor. y deseando no  
perder medio alguno q. aclarar los acasos  
de Bodega, y evitar futuras desavenencias,  
uso del ultimo, enviando cerca de V. S. al Sr.  
Rostromitinoff q. lo informe de las circunstancias  
cuya explicacion detallada seria dificil en  
un cartel de Sr. Francisco a Sonoma.

Si todos los desordenes q. V. S. dice  
haber sido permitidos en el puerto de Bodega  
y el Sr. Rotschiff, en terrenos de mando de V. S.  
son como pretende, los medios de evitarlos  
deben ser muy conocidos de V. S.: dirigidos al  
Gobno Supremo de las Colonias, en Sitka, q. a  
donde hay de aqui, frecuentes ocasiones, cada  
ano, pero, las ordenes q. V. S. dio al oficial  
Pina, (cuando este fue a Bodega) relativas  
al jefe del establecimiento ruso, D. Alejandro Rotschiff,  
q. se apoderaron de su personal, y conduciolo a presencia  
de V. S. no eran indispensables: y como presume  
ningun otro autoriza a V. S. a dictar semejantes  
ordenes, sin ofensa manifestada al nombre Ruso.  
V. S. responde personalmente q. ello, y las consecuencias  
de la conducta recasaran sobre V. S.

Ignoro el motivo q. pudo hacer suponer a V. S.

— 9

Yo lo creo capaz de olvidar sus deberes, y  
no me parece fuera de propósito asegurarle  
aquí, y la justicia mas rigurosa ha sido siempre  
la marca mas distintiva de mi carácter.

La causa principal de mi llegada aquí,  
haviendo la aclaracion de las cláusulas concernientes a  
los rusos y al jefe del establecimiento de Petta, contenidas  
en la copia de las susodhas instrucciones, entregadas  
p. V. S. al oficial Pinal. V. S. niega la veracidad  
de dtho. instrucciones sin haberlas visto aun, y supone  
que dimanar de una siniestra intencion, lo q me  
obligó a decir a V. S. q han sido fielmente copiadas por  
un oficial de honor q substituí al Sr. Kotschuff  
en su ausencia, y es muy conocido de su Gobno q  
su rigorosa nobleza, su probidad a todas pruebas,  
y la rectitud de sus procedimientos en todas ocasiones.  
Salgo garante por él, en cualquier tiempo y lugar.

Mando a V. S. el documento precitado, q  
despues de haberlo leído se sirva declararme su grado  
de autenticidad, y suplico a V. S. me diga si en lo porvenir  
podrán los rusos estar seguros contra sus actos arbit-  
rarios, a la vez q el Gobno Spmo de las Colonias, q  
está pronto a hacer justicia, siempre y en todos  
casos. Esta seguridad me es necesaria q dar  
cuenta con ella a mi Gobno.

En cuanto a la importura de tabaco q  
dice V. S. pudo solo dar un viso legal a la  
conducta del Sr. Kotschuff, suplico a V. S. me diga  
su origen y su género.

Ciño aquí mi respuesta a la nota

de V. S. de 10 del Com. y espero su contestacion  
escrita, con respecto a las explicaciones y  
conferencias verbales q tuvieran con el Sr.  
Kontromitinoff.

Tengo el honor, etc.

J. Koupreanoff =

A bordo de la fragata Orusa Nicolás  
en rada de la Yerba Buena, q. 13/840.

Sr Comand. Genl de la alta California  
D. Mo. J. Vallejo =

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Prado Mesa, [Juan del O, d. 1845: Carta al Demandante] <sup>le</sup> grad, Nov 13, 1840

314

San Francisco

Estudio de Demanda Altorranis,  
requiere (see no 312)

C-13  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

18314

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

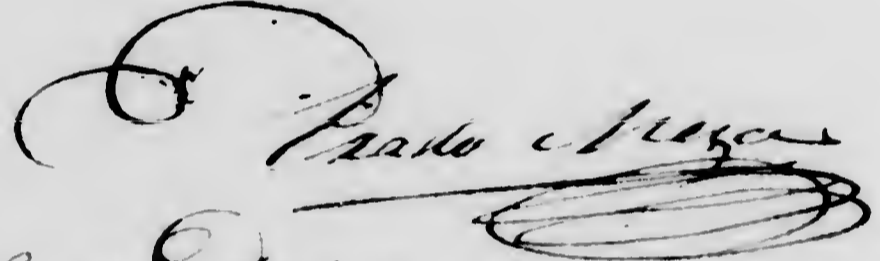
1840 Nov 13. S. Truena

Hado Vraia per ito un document  
all Soldado Alvarado al  
Comandante Gal de Alpart

Hermita e 25 el, idjunta me  
morial que presento el Soldado  
Do Domingo Alvarado el que  
solicita el premio para tener  
el pontalon

por lo 4<sup>o</sup> 25 de Sabina de Bre  
por lo 2<sup>o</sup> 25 de Sabina de Bre

Opion y Libertad Su fran  
13 de 840

  
Comandante Gal de Alpart  
Prestam.  
S. Truena



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Learner, John B. , 1804-1843] : [Lata a] José de G. Mierca [Nov 14, 1840]

315

[Los Angeles]

Mutilated.

Substantive proceedings in

case against Blas Rubio (see no. 299.)

6 B

1



315A

re erian: la  
cine es que en  
la serie del to  
empu que le a  
noce no ha  
via serido que  
se notan, de  
hay prouiso  
que al suma-  
riate de la  
Tung como un  
passam, y la  
tipicand se ser  
un taron de  
gamada sabio  
Semencas de  
mo Pater  
sin Helamon  
Nada hana

315B

que se inge p  
tomar por legi  
ta la muller  
creyendo que  
son unquere.  
Este es el  
motivo de ha  
verlo mandado  
perseguir y lo  
que ponga en  
conocimiento de  
U. esperando  
Tunga a bien  
si ensaran el  
Heino de erito  
poma comun  
cia en un  
Tung

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: *El Buzo*. 3 Nov. 16, 1840

3/6

*Summary*  
Draft of letter to Kuperianof concerning  
the establishment at Plaza and Bodega,  
reporting on the interview with Kostromitsov.

CB  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720



H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840 - Sonoma, California 197  
Comandancia General de la Alta California  
Vallejo - al Comandante de la Guardia  
Nacional, Capt. de Navio del Clase  
2.º, Nueva Orleans - 1.º Relo-  
D. Pizarro (Calle de San Francisco, San Francisco)  
tra a - 90 de St. casa de San Francisco  
los Estable - Comandante de la Guardia Nacional, San Francisco  
Rios y de - Rios y de -  
oficiales -  
que sur -  
quien sur -  
su poses -  
doras y con -  
divisiones -  
de California -  
Nota: esta -  
Comunica -  
cion es muy -  
interesante, pero -  
por largo no -  
de extracta: -  
a recomen -  
la en lectur -  
si se quiere por -  
mas, una de -  
fuerza de los que -  
ella contin -  
Segunda fila a Codex y unida  
Ayudante D. Lorenzo Pizarro  
Nota: esta Comandancia de la Guardia Nacional que han  
si se quiere por mas, una de fuerza de los que ella contin  
Nota: esta Comandancia de la Guardia Nacional que han si se quiere por mas, una de fuerza de los que ella contin

tion. En efecto de la carta  
Nuestra en un manifiesto de 31679  
objeto de un Minion y las  
Instrucciones que el Sr. les  
dio: dimos primario a las  
Confesiones y después de  
analizar punto por punto  
por las referencias a la a-  
comunicación última de los  
Collegas, quedó plenamente  
convencido de la justicia  
de mis procedimientos.  
El progreso de una di-  
vision de la Pittura-

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library



M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

316 B 2  
Cora Luis Mariano Re-  
misión a las Instrucio-  
nes y Confesiones con copia  
Comandancia general al  
Oficial D. Lorenzo Pina,  
y en el cuerpo que cubren  
de las que el Sr. me remite  
y las originales, ¡Dios  
quanto brillas! u con-  
taron las palabras muta-  
ciales que son puntual  
ante de ambrosio  
que se preparaba para  
mandar la prensa de San  
Francisco, con san Do-

Daticione a C.S. en un no-  
ta del dia 18 de Nov. En el  
instruccion del referido ob-  
jeto vital de las inscrip-  
ciones y raturas que  
C.S. me hace en un carta-  
na nota que con esto,  
van en el aditamento que  
trando de las originales  
(conferencia de of. D. Juan  
de Pina) las palabras  
mas esenciales, y descri-  
biendo en sentido opues-  
to diametralmente de  
las que C.S. me sumin-

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library



M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

316 D. 3  
no como un Documento  
del cual salio  
C.S. general en todo tiempo  
y lugar. Por el que  
to a C.S. con objeto de que  
se convenga de que la co-  
pia referida no es com-  
formada de las, y de lu-  
gar a que se sospecha  
en el aspecto suscitada  
intencion. Este es el ori-  
gen de la importancia aton-  
y su generosidad en la inscrip-  
y subtraccion de palabras  
con el objeto (alo menos)

316 E  
aparente) de un gran  
la Alcaidía donde antes  
señalaba la Alcaidía.  
Y un Alcaide con su  
de un Alcaide cual debió ser  
un Alcaide a la vida  
de la Alcaidía sin  
precauciones que con tanta  
seguridad dirijo contra  
mí, y quando me quedaba  
V. S. que nunca el Gob.  
a quien tengo el honor  
de servir me ha puesto  
y espero que jamás me  
haya los reproches que  
V. S. me hace mandando



H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

316 F 4  
en un Comandante Coronado.  
Y a los que he escrito  
las preguntas de V. S. y  
diciendo que le serviré  
voluntariamente a esta y  
son los actos arbitrarios  
que comete con los Indios  
y de los que V. S. quiere  
que le garantice y se-  
rá a caso de haber quienes  
votaren las leyes para  
impedir por el Director  
de la factoría de los Indios  
cual quisiera mandarse  
mandados mandados con



316 1/2  
la bandera de la Gran-  
Or que con prudentemente  
enarbolo en Prodega, pa-  
te integrante del Terr.  
Mexicano?

Acababa de decir  
bien un plan horrible  
de revolucion contra este  
pau por una migracion  
estrampera que en el ha-  
bian recibid la sorpresa  
del. No ven se toma-  
ron las Previdas Me-  
ris para abogar en su  
una exa rebelion en



H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

316 H 9  
ando cuantos ~~Amos~~ <sup>Amos</sup> ~~ca~~ <sup>ca</sup> ~~na~~ <sup>na</sup>  
e ingleses ~~una~~ <sup>una</sup> ~~presentan~~ <sup>presentan</sup>  
en este punto, ~~Amaly~~ <sup>Amaly</sup> y  
preguntados en pro de una,  
Responde que han ~~Amaban~~ <sup>Amaban</sup>  
sido en Prodega del buque  
Lawrence. Si que dicho ~~pau~~  
~~este~~ punto esta abandonado,  
que el jefe de Profe-  
ta ~~Amaly~~ <sup>Amaly</sup>, y que queda  
a ~~disposicion~~ <sup>disposicion</sup> ~~de~~ <sup>de</sup> ~~la~~ <sup>la</sup> ~~comandancia~~ <sup>comandancia</sup>  
por mal intencionados o  
de la ~~comandancia~~ <sup>comandancia</sup> ~~de~~ <sup>de</sup> ~~un~~ <sup>un</sup>  
pau tan inmediato al  
de ~~un~~ <sup>un</sup> ~~jurisdiccion~~ <sup>jurisdiccion</sup> ~~y~~ <sup>y</sup> ~~prodia~~ <sup>prodia</sup>,  
debi ~~no~~ <sup>no</sup> haber mandado



316 L 2  
... como la gente  
paraba a lo mismo, me  
fueron de buelta a por  
mis ayudantes de indiano  
que de tener a los  
chefs no quere a don  
de la S. Esta en la ciudad  
que no podra negar en  
ningun momento sin faltar  
el honor  
La que me tenia  
esperanza de que por con-  
duta del Gobernador de  
S. Francisco se me diera  
medio a esta causa.



316 L 2  
... que puede,  
fue de se prohibi a  
Mr. Proctor que tramita  
se por tierra, con tro-  
pa armada, y un bat  
de vicaria de que de la S. de  
Puff a S. Francisco como  
lo venia en su ultimo via-  
je; pero debo esperar que  
en lo sucesivo no se repe-  
tira en adelante, pues  
sin duda que V. S. como jefe  
inmediato del comando  
de de Puff, segun me da  
a entender en su carta nota,  
le mandara que obedezca

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

3/6 N  
Respetable Sr. Don Juan de  
Comandancia en la Coton-  
sion de la Indiferencia de  
la Moneda y Mientas  
lo pago de puros au-  
guran a U.S. que jamas  
sera liquidado en el in-  
ter de los S. Mayormente  
cuando han sido hasta  
ahora impunes las tra-  
pelas conexas o per-  
turbadas por el.  
Es pero para ratificarlo a  
Dios lo que es. Amaba, y

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library



H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

3/6 N 8  
que con estas aplicaciones  
que garantizo uncesos  
la mercaderia de la U.S.  
que fue remida a U.S.  
y me transcribio, omitiendo  
la certificacion del primer  
copista cuyo requisito es  
necesario, habiendo lo-  
grado el termino de exa-  
cution no menos de  
gracia para mi que  
para U.S. y quedara re-  
tablenada la Union que  
me he aferrado, en con-  
sencia. Espero que la

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

*Attestacion de S. M. C.*  
*Confirmando en este orden*  
*de*  
*Letras a O. S. M.*  
*protesta de mi mara*  
*A la Comandancia y res-*  
*peto.*  
*Dada y lab. en*  
*Madrid a 16 de*  
*Noviembre de 1840.*

*Mr. Comandante General*  
*Impenal, Capitan de Ma-*  
*ros de S. M. C. S.*  
*Comandancia de*

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Prado Mesa, (Susan del), d. 1845. [Lantz at] Comandante's trial, Nov 17, 1840

317

San Francisco  
Transmitting request of José Arque

C.B.  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840 Abr. 17. S. Paula

70317  
Comandante General del Departamento de Sonora  
Don José Alguera

He visto a vs. el Adjunto  
memorial del Comandante  
de Armas Alguera para vs.  
de San Agustín de Guaymas  
y por consecuencia  
Espero y Substancie  
D. Juan de Dios 19 de Abril

Paulo Arana

Comandante General del  
Departamento de Sonora

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Sánchez, Vicente

: Informe JNOV. 20, 1840

3/8

Los Angeles  
re Blas Rábio.  
With marginal notes by José  
de la Guerra y Moriaga.

C-13  
9



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840 Nbre 20 Angeles 218

Vicente Sanchez espone sus razones  
para el arresto de Blas Rubio ante  
el Comandante ~~General de Departamento~~  
de Santa Barbara

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840  
Nov 20 1840

Comandante J. Jose Noriega

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Vicente Sanchez vecino  
de la Ciudad de Los Angeles  
te en la forma mas respec-  
tuosa espongo: Que hasta hoy  
he tenido noticia de que Blas  
Rubio Ladron cuatrero acusado  
por mi ante el Juez de J. J. Nor-  
tancia de esta Ciudad, ha sido re-  
clamado por el Jurgado militar  
de Sta Barbara en virtud de ser  
Soldado. Este reclamo me ha si-  
do muy satisfactorio, pero conde-  
no que bajo las leyes militares re-  
sentira el criminal el peso de su  
debito, pues aunque se le aqui  
sentenciado a obras publicas, nun-  
ca estuve conforme con tal senten-  
cia, por haverme robado con la  
mayor ignorancia, abusando de

Sta. Barb.  
28 de Nov. 1840  
San con la  
Respectiva de  
maria al Sr.  
Comandante  
Armonte y  
a los efectos  
agm haze  
Luzca  
N. Orizaga  
17/10/40

318B  
la confianza que tenia en el  
como criado mio, y en mi concep-  
to debería haver sido el castigo  
mas fuerte.

De hay prociene que revi-  
viendo mi demanda le acuso  
de nuevo como ladrón cuatre-  
ro y invocando la proteccion  
militar pido sea juzgado con  
arreglo a ordenanza, tanto para  
escarmentar a los que obren de  
tal modo, como para que el res-  
o se arrepienta de su delito - por-  
tanto.

Suplico mande agregar esta a  
la causa y haga como pido por  
ser de rigurosa justicia en lo  
que recibire gracia juro &c.  
dispenando el papel con un  
por falta de sellado. e lng<sup>te</sup> Vore  
20 de 1840.

Vicente Sanchez

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890] : [Bancroft], Nov. 20, 1840

319

Sonoma

Draft of letter to Father  
concerning a chapel for  
Martyrs.

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

~~319~~  
1840. Nov. 20

M. G. Vallejo to Fr. Gonzalez,  
President of the Missions notifying  
him that he has given the Chapel  
of Monterey to the Clergy.

See Copy 1838 Nov. 9.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

319A  
1840 - Nov. 20.  
Commdr. M. G.  
Vallejo - to Fr. Gonzalez,  
Chaplain of Company  
at Monterey - abt  
delivering a Chapel  
in Monterey to the  
Missionaries.



3196  
Podia subrepti a lley en raron  
de las curules de los Obis. En  
las cartas y escrituras de las  
mas rarones actualmente  
~~de las~~  
hasta el extremo de no pu-  
dean ser rotas los q mas  
pequeños gattos, para prevenir  
de los lley a forma de im-  
pugnacion de esta iglesia entre  
gandola de R. P. ~~de~~  
quien R. P. mandare de que  
se fuesen q ~~de~~ de adon-  
de ~~de~~ de ~~de~~ de ~~de~~  
R. P. uno q desde la fecha  
en que se ~~de~~ de ~~de~~

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

3197  
Cancion de los

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

se verifican la dominion en  
falta de videntes de flon-  
tey. Practicado esto en da-  
ca O. como con copia del  
inventario quedando la copy  
de Caballero coronada de cad  
gatto. = 210 y lib. 100  
ma R. P. de 1840. = H.  
g. Caluso = en ~~de~~  
de la copy de ~~de~~ ~~de~~  
de ~~de~~ =

Y lo transmito a O. para que se  
una con los ~~de~~ que son  
adunados al efecto, y como  
resultado de un lista de 12.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

*del comin de quango*  
*por de cartea*  
*de N. de 1840*  
*M. P. pte 9. For M. de*  
*General P.*

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Kaprianof, Ivan : [Letter au) Command<sup>t</sup> Grah, Nov 21, 1840

320

[Yektibranes]

In French, with Spanish translation,  
requesting further documents. He states  
Zodega is in the hands of the Russians,  
and he has reiterated strict orders to the  
head of Russ. He requests replies on  
certain points.

C.B.

9



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840. Nov 21.

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library 370

Koupreanoff al Comandante General  
del Departamento de California exponiendo  
los procedimientos de varios oficiales  
mandados a Bodega, encargados de  
arreglar asuntos de Buzos, y cobrar  
derechos.

Colonel  
de la  
Garde Imperiale  
Capit. sup de Navires de 1<sup>re</sup> Classe  
Koupreanoff  
1840-21 Nov.  
M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Votre lettre officielle reçue  
le 19 du St par la voie de M<sup>r</sup> Kostromitineff  
contient quelques différences de l'instruction  
donnée à l'officier envoyé à Bodega, et  
de la copie qui devait être exacte, ayant  
été écrite par un homme sûr, reconnu  
par sa probité, et si il y a quelques chan-  
gements, je n'y dois supposer aucuns  
mauvais intentions. Ainsi donc, compte  
sur votre promesse et les mesures que  
j'ai prises, je prévois avec plaisir  
l'accommodement que vous me faites  
espérer. Il me serait agréable de  
conclure ici ma lettre, en vous  
assurant de ma considération, si il  
n'existait dans votre note, des points qui  
nécessitent de nouvelles explications, et  
qu'il vous eut été très facile d'éviter  
par des conférences verbales avec  
M<sup>r</sup> Kostromitineff, en cas qu'il eut  
— mieux

370 B

mieux posséder la langue espagnole. Il  
a trouvé nécessaire de vous demander quelques  
éclaircissements à votre dernière lettre, et j'ai  
vous inclus les pièces à cet effet. De  
ma part, je vous prie de vouloir bien,  
(si vous n'y trouvez pas d'empêchement)  
m'envoyer l'original des instructions  
mentionnées, pour enquerir la vérité,  
trouver les coupables, et le degré de  
leur culpabilité. En faisant cela  
vous m'obligerez.

Je ne crois pas nécessaire  
de vous déclarer que tout ce que je  
vous ai écrit est fondé sur la jus-  
tice de la cause. En ce cas, tout  
doit rester tel qu'il est, et sans  
reproches, (comme vous les nommez) que  
je n'ai pas le droit de vous faire,  
et ne vous ai pas faits, ce dont  
je suis sûr, ayant relu tout ce  
que je vous ai écrit en français,  
mais j'avais le droit de vous dire  
ce que je vous ai dit, fondé sur  
la

la justice des instructions, et quand je  
recevrai la preuve de leur inexactitude,  
tout ce que je vous ai dit sera annulé par  
celui même; et à votre question de : quels  
sont les actes arbitraires que vous avez  
commis envers les russes, et dont je vous  
garantis, je vous répondrai  
que c'est justement le sens de ce même docu-  
ment. C'est à dire de la copie dont  
je vous envoie un D. F.

Cependant, vous devez encore  
considérer les russes comme maîtres du port  
de Rodégas, que vous regardez comme partie  
intégrante du territoire mexicain, et  
ne pas empêcher nos actions, quand elles  
concernent quel nous seuls, par les mêmes  
raisons que nous ne nous mêlons pas dans  
vos affaires, en tout ce qui regarde le pays,  
et le peuple de la Californie, ce dont j'ai  
encore, aujourd'hui même, réitéré au Chef  
du Port, les ordres, qui doivent être rigoureuse-  
ment observés, jusqu'à ce que nous donnions  
connaissance à ce Gouvernement que nous  
abandonnons ledit port.

Dans l'instruction de l'Officier,  
il est clair que vous supposez que le port  
de Rodégas est abandonné, et vous ne vous  
êtes pas souvenu des russes, au départ  
du Chef de Port; mais je puis vous assurer  
que l'absence d'un chef russe ne porte  
aucune altération à l'ordre de leur affaire,  
qu'ils

qu'il est de lui-même remplacé par un autre,  
et que le service n'en souffre pas. à 370 D  
votre place je n'en serais facilement  
convaincu, et si vous l'eussiez été vous-  
même, vous auriez reçu de rapport la  
garantie que rien n'aurait été en-  
trepris à bord du Navire, qui eût pu  
porter préjudice aux intérêts du  
pays que vous commandez, et les  
concordes n'en auraient pas souffert  
pour l'avantage mutuel. Chacun  
peut faire des suppositions, et j'en  
fais à mon tour, sans annuler les  
vôtres. Je dois vous ajouter que si  
nous n'eussions pas eu la possibilité  
de prendre des mesures, qui nous dépen-  
dent ainsi que ce pays, du Dom-  
mage des étrangers, il est sûr  
que nous ne nous opposerions pas  
à vos mesures, tant qu'elles n'enfrein-  
draient pas l'ordre de nos affaires,  
et nous seraient connues à temps,  
et ceux des nôtres, qui y auraient  
contrevenu, en seraient responsables  
au Gouvernement des Colonies.

Vous dites que vous avez entre-  
pris l'envoi des communications que  
vous m'adressez, et qu'elles vous ont été  
renvoyées par M. Rotschuff ainsi que  
celles.

celles qui lui étaient destinées. Je vous prie  
de me faire savoir comment, où, et de quelle  
manière vous l'avez fait. Par cela même,  
comme par tout le reste, je vous prouve  
que j'ai été à l'encontre de la vérité, et  
que j'en suis moi-même opposé jamais, et j'espère  
en même temps recevoir de vous, les mêmes  
preuves pour le futur. 370 E

Relisant ma lettre qui vous fut  
remise par M. Rostromitinaff, vous verrez  
que quelques points y sont restés sans réponse.

Je termine en vous assurant que  
je suis toujours prêt à éloigner le discord,  
et à établir la bonne intelligence, et  
profite de cette occasion pour vous réitérer  
l'assurance de ma considération.

J. Thompson

A bord du trois-mâts Nicolas,  
ce 21 Nov. 1840

M. le Commandant Grat de la haute  
Californie.

# Traducción

1840 - Nov. 21

Nº 320 F

Coronel de la  
Guardia Imperial  
Cap.º de Navio D. 1.º de U.  
Koupreanoff.

La nota oficial de V. S. recibida  
del Sr. Kortromitinoff, contiene algunas diferencias entre  
las instrucciones dadas al Oficial mandado á Bodega, y la  
copias q' debían ser exactas, por haber sido sacada  
por un hombre seguro, y conocido q' su probidad, y  
si existen algunas variaciones, no debo suponer en  
ellas ninguna mala intención. Así pues, contando  
con las promesas de V. S. y las medidas q' he tomado, proce-  
gué con la composición q' V. S. me hace esperar. Me  
sería grato concluir aquí mi carta, asegurando á V. S.  
de mi consideración, si no existieren en su nota, puntos  
q' necesitan nuevas explicaciones, y q' V. S. podría  
facilmente haber evitado con unas conferencias  
verbales con el Sr. Kortromitinoff, en caso de q'  
el hubiese poseído mejor el idioma Castellano. Le  
pareció necesario pedir á V. S. algunas aclaraciones  
á su última nota, y yo incluyo á V. S. la q' él  
le dirige al efecto. Por mi parte, suplico á V. S.  
(si no tiene impedimento q' le lleve) se sirva mandarme  
el original de las instrucciones repetidas, y q'  
inquirir la verdad, y hallar á los culpables  
y el grado de su culpabilidad. En esto V. S. me  
hará un favor. No creo necesario declarar  
á V. S. q' todo lo q' escribí, está fundado en la  
justicia

M. B. Bancroft Collection  
Bancroft Library

3708

de la copia, en este caso, todo debe quedar tal  
cual está, y sin incorporaciones, (como vs. la nombra)  
y ni tengo derecho de hacer, ni hejé á V. de lo  
q' estoy seguro, habiendo releido todo lo q' le  
escriti en francés; pero tenia el dño de decir  
á V. lo q' le dije, fundado en la justicia  
del documento de q' habia jurado, y cuando yo  
reciba la prueba de su inexactitud, todo  
lo q' dije á V. quedará anulado q' esto mismo.  
En cuanto á la pregunta de V. de: Quab  
son los actos arbitrarios q' cometió q' con los  
razos, y de lo q' quiero V. lo garantice? Dijo  
q' es precisam. el sentido de ese mismo documento.  
Esto es: de la copia de la q' mandé á V.  
un D. — Compro, V. debe aun conde  
nar á los razos, como Duño del puerto de Roda,  
q' M. mira como parte integrante del territorio  
mexicano, y no impedir ntras acciones, cuando  
solo son concernientes á nosotros, q' la misma  
razon q' nosotros no nos mezclamos en los negocios  
de V. en todo lo q' mira al país, y al  
pueblo de California; aun hoy mismo, he  
repetido al jefe de Roda, mis órdenes p' ello, y  
deberán ser rigurosam. observadas, hasta tanto  
q' avisemos á este Gobno, de q' abandonamos  
este puerto. — En las instrucciones del  
— Oficial

3708

Oficial, está claro q' V. suplen al punto de  
Rodas está abandonado, y no se acuerda de los razos,  
por el jefe de Roda, estables aurentes; mas, de lo  
seguro á V. q' la separacion de un jefe razos,  
no trae ningunal alteracion al orden de sus  
negocios, q' luego es reemplazado p' otro, y q' nada  
padece el servicio. en lugar de V. yo me habia  
convencido facilm. de eso, y si V. lo hubiese  
sido, hubiera recibido de nra parte la garantía de  
q' nada habria sido emprendido á bordo de buque  
q' puese capaz de perjudicar á los intereses del país  
q' V. mandó, y la concordial no habria sido alterada  
p' nuestros mutuas ventajas. Cadauno puede  
hacer suposiciones, yo tambien las hago, sin anular  
las de V. Debo añadir q' si no hubieramos  
tenido la posibilidad de tomar medidas capaces de  
defender tanto á nosotros como al país de V. contra  
el daño de los extranjeros, seguramente nos nos opus  
ieramos á las medidas de V. mientras estas no  
infringieran el orden de nuestros negocios, y las su  
púramos á tiempo; y si alguno de los nuestros  
contravinieren á ellas, serian responsables al  
Gobno y pmo de la Colonia. — V. dice  
q' habia emprendido el mensage de las comuni  
caciones, q' me dirigia, y q' el Sr. Rotschett  
salas regreso, juntam. con las q' V. le destinaba  
á él mismo. Duplico á V. me haga saber, como  
donde, y de q' modo lo hizo. Por esto, como p'  
todo lo dema, doy á V. una prueba de q'  
— V. of

al encuentro de la Verdad, y jamas me opongo  
a ella; y espero a la vez recibir de V. S. las mismas 370  
formulas q. se pormenore. — V. S. se repuso  
mi nota q. le entregue a. Sr. Kortromitinoff  
veros q. varios puntos de ella quedaron incontestos.  
— Concluyo, asegurando a V. S. q. estoy siempre  
listo a evitar la discordia, y restablecer  
la buena inteligencia, aprovechando esta  
ocasion q. reitero a V. S. las protestas de  
mi consideracion. — *I. Koupreanoff* —  
— A bordo de la fragata de guerra Nicolai —  
Nov. 21/840. — Sr. Comd. en Jefe  
de la Alta California.

Kotromitsovoff, Peter : Carta a. J. M<sup>rs</sup> G. Vallejo, Nov 22, 1840.

321

Yerba buena

Stating he has no power to approve of  
Vallejo's procedures, and requests Vallejo  
to straighten out any questions with  
Kupriantof. He also questions Vallejo  
concerning some discrepancies between  
the written reports and the interview.

C-B  
?

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

*S. D. M. G. Valijo* 70321  
Gorba Bana, 27/3/40.  
1840 - Nov. 22 P. N. J.  
Sonoma. Restrucción a D. M. G. Vallejo de  
da cuenta que entregó una no-  
ta a D. J. Koupreanoff de dicha Comand. 2.ª a  
D. J. Koupreanoff el cual se refiere  
a un hecho admitido de algunas palabras,  
cuyo significado es completo,  
no regreso a bordo del Albatros.

entregué mi nota oficial, en manos del Sr. Coronel D. Juan  
Koupreanoff, y le comunicué a la vez ntra. conferencia  
verbales. Aunque me leyó el contenido de dicha nota  
notal, no la pude entender perfectamente. No conociendo  
bastante el idioma Castellano, (como V. mismo lo  
habría observado) y solo pude comprender la admiración  
del Sr. Koupreanoff, cuando me preguntó la  
significación de estas palabras: habiendo analizado  
punto por punto los relativos a ntra. conferencia,  
quedó (yo) plenamente convencido de la justicia de  
mis procedimientos (D-V?).

He tenido el honor de decir a V. Sr. G.  
el objeto de mi entrevista con V. era del tomar  
informes sobre los sucesos de Rodas y al mismo  
tpo. explicarle algunos puntos relativos a su asunto,  
como lo hizo, pero ni he aprobado sus procedimientos, ni tenía



321-19

de ninguno de hacerlo. En su virtud, suplico á V. se sirva  
justificarme q. con la persona del Sr. Koupreanoff, con quien  
me ha comprometido por las palabras citadas.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

En uno de los puntos de su repetida nota, V. dice  
q. las comunicaciones q. habia mandado al Sr. Retzsch.  
fueron devueltas q. su ayudante quien aseguró á V. q. aquel  
no las habia querido recibir, pero en otras confes. verbales,  
en quanto pude comprender al Castellano V. me dijo q. en  
virtud de la fidelidad del Sr. Retzsch p. Montenegro, no habia  
ido á quien dirigirlas, y q. por eso se las mandó á V. á Pinar. Lo  
repite V. en otro lugar de su nota, en estos términos: «El  
q. el punto de Bodega está abandonado, y que quedó á discre-  
cion de los extranjeros mal intencionados, un punto tan  
inmediato al de mi jurisdicción, ¿podia, debia dejar  
de mandar observar lo q. allí paraba? etc.» Me  
parece q. hay aqui algunos equívocos, q. se contradicen  
unos á otros. He aqui el motivo p. el que suplico á V.  
de sera explicito, q. dar cuenta con ello al Sr.  
Koupreanoff, de lo q. le sera agradecido.

De oficio J. S. q. n. m. b.

Pedro Kastneri teniente

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Vallero, Mariano Guadalupe, 1807-1890 :? Carta a J. Pedro Costromitroff, Nov. 25, 1840 322

Source  
Repts. to letter of Kostromitroff.  
Unimpaired copy by Vallero.

There is no no 323.

C.B.  
9

Mr. J. Pedro Costromitinoff. Sonoma N.º 23/3140  
1840 - Nov. 25 D.º M. G. Vallejo a D.º J. Costromitinoff.  
Trata de convencerlo de la sinceridad de sus inten-  
ciones y de que <sup>se</sup> ~~se~~ comunicaciones no ha  
habido contradicción ninguna como se quiere creer.  
Aunque V. no halla Comprovesedores de mis procedi-  
mientos hechos en el asunto del Sr. Director de la  
Factoría de San D. Alejandro Petriculoff, habidos en  
Protección, por lo menos se persuade <sup>de</sup> la Verdad de  
las instrucciones conferidas a D.º Lorenzo Pina, que  
V. las revisó al momento de concluir mi comuni-  
cación al Sr. Koprianioff, con objeto de quitar toda  
duda, por eso por no tratarse las conferencias, y  
creído de que V. no tenía otro objeto al presentarse  
aquí en nombre suyo. — Yo no advertí contra-  
dicciones en mis comunicaciones, y sino se han  
comprendido lo bastante dire a V. que al tiempo  
que mandé a Protección a Pina, yo sabía que D.º  
Alejandro no estaba allí, y cuando le escribí (des-  
pués de su regreso) no quiso recibir mis cartas ni  
las que dirigía al Sr. J.º de Sitka, albedor de  
lo acontecido. Esto me comunicó el Oficial al  
regresar del Puerto. — Siento mucho q. mis es-  
persiones hallan comprometido a V. de la ma-  
nera q.º encadique su asp.º q.º contesto; pero si es-  
to es bastante para disculparlo, haga el uso  
de esta carta. — M. G.º  
es copia

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

no 373  
9



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

THERE IS NO FOLDER #323

Gonzales, José Rafael, 1786-1868: (Carta a) Mariano G. Bayona', Nov. 26, 1840

324

Martinez,  
Report of arrival of his family  
in Martinez. He has received  
his commission as commandant,  
but it has not been recognized by  
the government.

C.P.  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

San Coronel Don <sup>20224</sup> ~~Mariano~~ G. Bayo. <sup>1840. 75re</sup> <sup>26</sup> Entirely private  
Monterrey Feb 26 de 1840

~~El Sr. Coronel Don Mariano G. Bayo,~~ tengo el honor  
de saludarle y poner en su conocimiento, que  
mi familia a legado a este punto trayendo.

Consignata la de Sr. ~~Mariano~~ Custanares, y  
a mi hijo ~~Mariano~~ quien ofrecio en su  
opinion en union de ~~los demas~~.

Tengo la satisfacion de dar a V. la enora  
bueno y plaire por el presente que el Sr  
General Presidente Sr. Anastasio Custama  
nte acbo a V. asimismo comunico a V. que  
se dice 1.º Francisco sea abilitar para el com  
ercio extranjero y seaa este punto, he  
Recibido el despacho de Comandante  
de ~~los~~ y el Gobierno me ha desonore

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

do. bono pueris que en California se  
prende la tierra et capricho. 324A

contra venter metadon en presencia  
y timoroso sea oido obtaxemol para separa  
dame de esta parte.

Concesere. Concedid y poniedame alas  
plantas de la semana bend. caque se pue  
de sea utit un tubutano que lo melono  
se y atento l. M. B.

Tore Pafu Gonzalez

*[Faint, mostly illegible handwritten text]*



[Valley, Mariano Guadalupe, 1807-1890] : [Letter 7, Nov. 25-29, 1840]

325-328

Notes

Draft and copies of letters, notes,  
relating to the Lausanne and Bodega.

325. Nov. 26, 1840, to Mariano Silva  
acknowledging receipt of communication re  
Silva's arrival. Fair copy.

325 bis. Copies, Nov. 29, 1840, of correspondence  
relating to the Lausanne in Bodega. July 15-29, 1840  
between Vallejo and Lajpaz Ponce.

326. Draft of 325.

327. Nov. 26, to the commandant of artillery,  
transmitting copy of communication from the  
Mexican Minister of War re arms.

328. Nov. 25, to Kupriantsev, in Bodega.





325 10  
y previendo al embarque de  
buque referido: que caso un-  
gun pretente desembarcar  
puerto a tierra: que no desem-  
barque efectos de ninguna clase  
ya que se desmoronan y es  
buque sea tratado como con-  
trabandista: que el puerto  
de Colima no esta habilitado  
para el comercio, sin cuyo  
requerimiento no se permitira  
pasarlo: que el puerto de  
Mazatlan es el puerto habili-  
tado que por ley de la Repu-  
blica han designado para el  
este objeto, y que sea preciso  
que caso hasta alli pa-

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

325 E  
ra que sea admitido legalmen-  
te. En fin caso ninguno  
pretente permitirse a la parte  
de quien ha un comercio con  
el referido buque en embar-  
cacion abona. Si como el  
factor de comandante de la  
factoria de Mazatlan con  
alguno comerciante de  
puerto de Mazatlan se re-  
saca a otro a este punto  
sin tener los papeles  
legales; pero de ninguna  
manera se permitira  
embarcarse. Hacia lo que  
se embarque alguna parte  
pero que han salido a tierra  
y estare a la vista de la con-  
ducta tanto de los Vnos como

3253  
Mo debor del banco, donde  
cuenta de cualquier moneda  
que Ocurra = Divi y libertad  
Moneda julio 19. de 1840 =  
= Mariano J. Vallejo  
Ayudante de plaza de San Francisco

La copia. Moneda N. 29. de  
1840.  
Mariano J. Vallejo

1840. Nov. 29. N. 29.  
3253

El Puerto de Pto. de los Angeles no está habilitado  
para la ley de la Republica  
Reservada para hacer el comercio  
estrangeiro, y como la fragata de la  
Marina de V. S. M. se halla  
con tal objeto hoy, segun se ha  
formado a la Comandancia G. B.  
le precedo que Vaso ninguno tenga  
ninguna relacion comercial  
con los vecinos de esta provincia  
sin haber precedido las formalidades  
de ley. Si lo contrario sucediere  
sea el responsable al go.  
de su nacion y al de la Republica  
con esta jurisdiccion de los tratados  
de algun comercio y Navega.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

don, los cuales se venden la m - 325 H  
transmision dely Origen Nacio-  
nals respectivo Sab haer la  
Comercio en la frontera de Am-  
erica Nacion S. = Dia y Libe-  
dad. Roma 19 de Julio de  
1840. = Mariano J. Vallejo =  
= Pedro Capitan de la plaza de  
America a Llanura S. =

Et Oppia. Roma 19 de Nove-  
bre 1840.

Vallejo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

*[Faint handwritten notes on the left side of the page]*

R. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

375  
N. 9.  
1840. e. 1004 29.  
Alto de Bodega julio 20. de  
1840. Sr. Comandante D. G. L.  
= D. J. parte a U. S. de haber llega  
do Sr. D. Torpe a este punto. Di-  
ca Sr. me ha informado que  
el Sr. D. Alejandro que iba pa-  
ra la Yerba Buena a recoger su  
compra de la Antena de Cap.  
de Cruz de Capitanes de la U. S.  
D. Alejandro. D. Alejandro le ha  
dado al capitán de que no ha  
traído ninguna para traer para  
traer a los Sr. Macdonald  
Macdonald con un parafuso para  
de V. de D. de D. de D. de D.  
que de V. de D. de D. de D.  
normal y de D. de D. de D. de D.

325 J  
dat en contra meo Manuel de  
D. Miller. D. Miller. Indiv. Indiv. Indiv. Indiv.  
Vase. Vase. Vase. Vase. Vase. Vase. Vase. Vase. Vase. Vase.  
L. H. D. Miller. D. Miller. D. Miller. D. Miller. D. Miller. D. Miller. D. Miller. D. Miller. D. Miller. D. Miller.  
us que el Copista del Original  
no requiera ala Bodega un  
que se cubra de Francisco  
para que el buque se haga a  
la vela para otro punto.  
Atendidos que ala hora de esta  
debe de estar el Copista del  
Original ala Orta de U.S. de  
S. Martin. D. Miller. D. Miller. D. Miller. D. Miller. D. Miller. D. Miller. D. Miller. D. Miller. D. Miller. D. Miller.  
que si el conductor de otro  
Copista. Tod lo que pongo  
en el momento de U.S. de  
Cumplimiento de mi  
obligacion. = Latino P.  
un

325 K  
Copia. Latina N. de U.S. de  
27 de 1840.

Palace  
S



1840. Nov. 29. N. 4  
2357

Mandamos que de la citta  
California de comunicari-  
on de V. de hoy me supond  
de las circunstancias que obli-  
gacion al Capitan de la fraga-  
ta Americana Lawrence  
a dirigirse al puerto de San  
Francisco, siendo por ahora qui-  
en lo conuso de ocuro Mac-  
Kintosh en la proximidad de  
los cerros. Si el Capitan de la  
que se presenten en esta Coma-  
dancia como O. Judicial, se le ha-  
ran los cargos necesarios, y  
se diera lo que sobre el parti-  
cular ocurra. Mientas tanto

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

*cum pla. con. ten. ordenes* 375M

*que tiene. = Escipio O. al*

*breve las torcidas a d. con*

*reales cada una. = Dir. y li*

*berta. Sonoma, Julio 23. de*

*1840. = Mariano J. Valyo.*

*= Sr. Ayudante de plaza*

*D. Saraw Pina*

*El copia Sonoma Nov-*

*iembre 29. de 1840.*

*Valyo*

R. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

24 de Julio de 1840. = Ma-  
riano G. Vallejo = Señor Ayo-  
dante de Mariano D. Larrea  
Pina

El ayudo. Sonoma No.  
viembre 29 de 1840.

Vallejo

*[Faint, mostly illegible handwritten text]*

1840 - Nov. 29. - N. 6.

Comandancia grab. de la otra pa-  
tiforme = D. Alejandro Potechuy  
no tiene ningun derecho para  
reclamar el puente de Pódega, ni  
otras cosas que halla trópa en el,  
cuando el terreno se trata de  
á las poblaciones de gran con-  
ta de las cosas que debrian, fal-  
tando al respeto a la autoridad  
de este punto posterior, y no  
conviento con lo, se otro, segun  
de dicho del Capitan Potechuy  
a admitir e internar otros  
y otros otros pas, diciendo que  
el puente de Pódega es un pun-  
to libre y que pertenece al  
Imperio Ruso. = El puente de

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

325.0  
Bodega a propiedad de la Gu-  
blica Mexicana y no presta  
a' N. N. caso ninguno res-  
pecto. Si ha subido en Puff  
de establecimiento, ha subido por  
que el Supremo Gobierno ha  
de notificar, no ha podido ter-  
minar en asunto. Si su-  
en debían certificar con su  
fundación en cheque y no  
conceder a' otro. Hago  
falso en agua. = Hago P.  
entendat con a' D. Alejandro y  
vivamente de Capitan del buque  
en pronta salida del puerto,  
en concepto de que los pape-  
ros que trae caso ninguno  
título sean admitidos aqui  
sin que precedan los papeles

325 P  
necesarias conforme a las  
leyes, de manera que si D.  
Alejandro lo admite, que lo  
debe a Puff de su cuenta sin  
que por mi parte halla su-  
pues compromiso. Si el go-  
bierno de departamentos, según un  
facultad no lo admite, de re-  
sponsabilidad de la Reputación. Haga  
D. de Capitan del buque la in-  
timación de que se de a la vela  
y haberse cumplido por un  
otra parte, como D. Alejandro  
responsable de lo que perteneciere  
en este Occidente. = Si D.  
Alejandro quiere tener una  
entrevista para tratar en asun-  
to, que lo certifique aqui como  
lo hizo cuando pidió licencia para  
a un barco de este lado del  
rio. = Dios y Libertad. Sonoma

1840. Nov. 29.

S. T.

375 R

Comandante Genl. de la otra ca-  
pitania. = Los Nuevos han pre-  
tendido que les pertenecia el Puerto  
de Póveda; mas no existe nin-  
guna razon en su favor, ni en  
la antigua Leyes ni en las  
presunciones. Por tales razones, y  
por que el Puerto de Póveda per-  
tenca de derecho a la Republi-  
ca es de primera importancia  
vinculada con la politica de la  
el Ayuntamiento, con objeto  
de dar principio a gestionar  
el derecho inalienable que  
la Nacion tiene a todo el terri-  
torio que se hallan dentro de su  
territorio. = Dios y libertad.

Noviembre 29 de 1840. = Ma 3750

Mariano G. Vallejo = Sr. Ayudante  
de Plaza D. Mariano Pina

En copia. Sonora Noviembre  
29 de 1840.

M Vallejo  
B

1840 - Nov. 29. N.º

3750

Comandante Sr. Vallejo de la atrevida  
formid. = Si en mi poder la copia  
de V. de fecha de hoy y quise  
entregar de su contenido, así co-  
mo de haber aprehendido a  
un hombre que permitiera  
un soldado a este punto. En  
cuanto a los unos sobre  
V. me intenciono, y a punto  
de la salida del buque. = Dios  
y Libertad. Sonora Julio 29.  
de 1840. = Mariano G. Vallejo  
Sr. Ayudante de Plaza  
Pina

En copia. Sonora Noviembre  
29 de 1840.

M Vallejo  
B

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Nov. 19-1840 N.  
324-14  
Comandante Fr. de la ultraja-  
sion. = El Cabo Juan Luis  
me impuso de la ultima ocu-  
sion. Shadon en el punto,  
y como en la ultima Armi-  
cion que llevo el soldado Fran.  
y quea digo a O. que hay a una  
Prestacion formal de Capto.  
de lo que se ha a a  
la Olla; y protestando que  
se haia responsable de lo  
ocurrido resulte si por manue-  
ra de punto. Supo que se veni-  
fiquen esto, que el O. retirarse  
hoyendo entendido a D. Alexan-  
dro que yo le escribia a conti-

375V  
Campa y tiene origen en los  
gases, por la protección de  
contrabando y de otra  
multitud de faltas contra  
la ley del país en que  
vive por mera ganancia  
y que en su momento de bien  
nombre de un gobierno =  
D. W. y Lib. So. nom. de  
29 de 1840. = Mariano

J. Vallejo.  
Teniente Ayudante D. Lora-  
no Pina

El capitán honor. 29 de No-  
viembre de 1840.

Vallejo

40326  
M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library  
Comand. J. Vallejo 1840 - Nov. 26 - El Comand.  
Gen. al Comand. de la  
Jefatura del Depart. La acusación se  
citra de sus comunicaciones y de las  
de la Com. gen. de la Pina y  
de la fecha de 11 de agosto y  
y las comunicaciones y documentos  
de la Jefatura gen. de Artill.  
referentes a favor de O. pro-  
curado por el Jefe de la Com.  
Jefe de Artill. de este Departa-  
mento. Satisfacción de ambas  
comunicaciones expuso que a la  
fecha de 11 de agosto O. en presencia  
de la Comand. gen. de la Arma  
y la Comand. gen. de Artill. a  
obsequio de las órdenes en  
fuerza de las mismas y de las  
de la Com. gen. de Artill. y de las  
por la conducta de los mismos a  
O. procurado.  
D. W. y Lib. So.







COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1846, Nbre 25 - 1  
Comand. Genl. D. Notas Militares  
del Sr. D. Jos. G. Gudiño al Excmo. Sr. D. Agustin  
nuestro, relativo a la guerra de 1846  
En un poder la Com. G. de U.S. en  
el d. de 1.º de Mayo y Comandante D. Gudiño  
que quiere entender de quien U.S. se  
vio un último nota y la copia  
de las instrucciones dadas al of. D.  
Sarao Pine al Marchar a Padua  
que cuando estas copias de la  
mayor exemplar de estas  
por de la Com. G. de U.S.  
U.S., no me quiere la memoria de  
de los datos científicos lo que ellos  
contienen, y como U.S. coloca en  
los originales, me des preciso  
a decidir U.S. que, o es la Com.  
Militar ha de de informar

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library







provincia del go. de las Calo-  
nia y Nueva America S.

De Dgo. Luis Ponce de Leon

Vine una relacion muy con-  
curranca - al Sr. Betancur

tiempo en el Sr. conferenciando

verbales, y ha vi en el con-

sejo de referir al Sr. P. en el Sr.

lo ha solicitado y ha sido por un

requisito repetido.

Muy de oportuno es

de nuevo mandado de C. S.

hecho al go. de la C. S. en observan-  
cia de rigorosamente sus ordenes y re-

quisitos a las ~~comis.~~ segun-  
da del mutuo entre el pueblo

de California y la N. S. S. S.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comand. <sup>de</sup> ~~gracia~~

328 H 5

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

tanto y de otro al go. de ~~gracia~~ de

este para la evacuacion del punto

de Progreso. En un punto no

entendieron la misma atencion lo

que el Sr. de ~~gracia~~ este ultimo han

se ha sub de ~~gracia~~, con

bien procediendo q. u. con un Sr.

requisito antiguo ~~de~~

en este ~~de~~ nuestro pueblo

y Sr. P. de la ~~de~~

Vine ~~de~~

Concluye diciendo al Sr. que

si son ~~de~~ sobre que Sr.

se funde para establecer la pre-

sentada controversia, notan ~~de~~

supone de mala intencion

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

572  
que haora se sacada por la  
compra de los, y comido por la  
propiedad, en la mano esta va-  
lorantaf, ~~pero~~ mas no pa-  
ro como yo que O. S. oyo  
de compra en la de faldas  
con tradidional, ~~en la compra~~  
mon cuando de compra en la  
no por el mismo modo  
Uano, ~~que~~ mas cambio lo  
cuando de un documento a-  
no O. S. ha visto.

Fago ab buena de Repas-  
dura al O. S. las siguientes uni-  
respeto.

D. de y ab. loma n. 17.  
1860.

de. Cor. de la gran. D. J. Lore  
Mearoff L.



Castaneda, Jose Maria, 1807-

Carta a Don Mariano G. Vallejo, Nov. 29, 1840

329

Merced,

Announcing his arrival with  
his family in Merced. He  
will visit Vallejo as soon as an  
occasion presents itself.

CB

9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840 Nov 29

Entirely private

B. H. Bancroft Collecting  
Bancroft Library

W. D. W. Vallejo

Monterey

Monterey 29 de Abril 1840

Muy Sr. mio y amigo de mi aprecio y respeto.

Desde principios del mes de Mayo he llegado a este Departamento con mi familia, y me he dedicado aqui una vez y ya las circunstancias politicas del pais precisan seguridad individual a los Ciudadanos y lo he solicitado inmediatamente. Tambien escrito a V. ofreciendole mi inutilidad y pidiendo respeto si no me lo hubiera prestado un ligero quebranto de salud, may hoy q. me hallo restablecido como la prima y saludando a V. pedirle orden y ofrecerle mi eterna inutilidad, con aquella buena fe q. acostumbro y q. merece y buen Comportamiento q. aun

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

324A

en circunstancias muy críticas a tenido V.  
p.<sup>o</sup> Con misgo.

El Sr. Montam me dijo en secreto  
q.<sup>o</sup> venía a V. un par de Charretas q.  
en efecto bi embarras, doy a V. el paraban  
p.<sup>o</sup> tan mecido mebo Empleo y Alcazar  
q.<sup>o</sup> este sea el proximo Escalon y el Alcazar  
q.<sup>o</sup> a este le corresponde.

Tan pronto como las circunstancias  
me lo permitan pensari a hacer a V. una visi-  
ta y ofrecerle en lo posible muy respeto y  
consideracion, limitandome p.<sup>o</sup> ahora a su-  
plicarle me ponga a lo que sea de la tenorita  
y no baida un punto en el concero a-  
fecto q.<sup>o</sup> de justicia le pague su reconoci-  
do H. y S. S. J. B. S. M.

Que m.<sup>o</sup>  
Montam  
1810

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

*[Faint handwritten notes on the right page]*

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

379 B

*L. Brown*  
W. d. m. -  
At. J. Wm. qual. de. v. v. v.  
Departam. - J. Wm. - G. W. W. W. W.  
W. d. m. -  
W. d. m. -

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[García Diego y Moreno], Francisco, 1786-1846 : [Carta a] Guadalupe Valero, Nov. 30, 1840

330

Carta de San Fernando de Mexico  
Anunciando que ha sido  
aprobado bishop of the Californias

C-13  
9



Pedro Mesa, (Juan de C.), d 1845 : (Lute et.) Comand<sup>te</sup> Gal, Nov. 14, 1840

331

San Francisco  
listing report on  
weapons extant in  
possession at San Francisco  
and also in the fortress  
at San Joaquin

C-13  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

10331  
Comand. Militar  
de San Francisco

Remito a V. el Esta-  
do en existencia, perte-  
neciente a los peltre-  
chos en guerra que se  
hallan en este parque  
y en la Hospitalera del  
Castillo de San Carlos.

Dios y Libertad.  
San Fran. Pore. 14 de Mayo.

Se Comand. Genl. del  
Departamento.

Alvaro Soria



Pedro Mesa, [Juan 28], d. 1845 : [Carta al Demand<sup>to</sup> Gal, Nov. 14, 1840

332

San Francisco

Report he has taken charge  
as commandant in San Francisco,  
and will repair documents  
and reports punctually.

C-15  
9

Comand.<sup>a</sup> Militar  
de san Fran<sup>co</sup>

no 332

Recibido del cor. Ca-  
pitan D. Fran<sup>co</sup> San-  
chez, la Comand.<sup>a</sup> Mili-  
tar de este punto, con  
todas las formalidades  
debidasy Ordenanzas co-  
mo N.º. Me lo ordeno en  
su nota fha. Trez del f.  
N.º.

Igualmente me orde-  
na N.º. que en lo de ade-  
lante remita todas las  
Documentos militares.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

332A

Anexos a tal destino;  
Cullos documentos seran  
Remitidos con la puntual  
alidad. Verida.

Dios y Libertad.

San Fran. Jre

Mexico 1840.

Prado

Sr. Comand. Gral. A  
Del Departamento.

Sánchez, Francisco, 1807-

; (Carta a) Mariano G Vallejo, Nov. 14, 1840

333

San Francisco  
Reports he has entrusted  
the command of the Mexico  
at San Francisco + Prado  
Neva, as above.

C-13  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

W 333

En su mi poder  
Sup.º oficio de V.º Sr.  
D. del Real. de q.º  
be transcribire la cedula  
de V.º Sr. de q.º  
de la Comand.º de q.º  
de sus cargo y en su  
decido q.º  
afianza de q.º  
de q.º V.º Sr. p.º  
de q.º de q.º  
de q.º de q.º  
de q.º de q.º  
de q.º de q.º

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

333A

Memorandum de los señores  
debo suplicar  
Doy a V. S. la  
Devoción y gratitud por  
haber tenido la bondad  
de tener en consideración  
mis más solícitos y  
motivos expresos y  
nuestro deseo de  
ello, y exonerarme de  
tal carga; y no ob-  
stante queda en espera  
de V. S. obsequiar las  
ulteriores órdenes y  
mandatos de V. S. como  
subdito subordinado,  
y ciudadano leal.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

333 B

A mi señoría  
Dios y Libertad.  
S. Juan P. de los Rios 14 de Mayo

J. F. C. Sanchez

Don Juan P. de los Rios  
de la Alta California  
Martiano J. Vallejo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

334

Prado Mesa, [Juan de], d. 1845 : [Carta al] Comandante Gual, Nov. 17, 1840

San Francisco  
Studying reports

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comand. Militar  
de San Fran<sup>co</sup>

10334  
Remito a V.S. los ad-  
juntos documentos de la  
distribucion hecha de lo  
que han apercivido los  
Yndibiduos en mi Cargo  
en los meses de Abril y  
Mayo. como igualmente  
lo que han apercivido  
los S.S. oficiales y Trovas  
que se hallan retirados.  
Dij-



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

334 A

y Libertad

San Fran. No. 12. 1811

Al Sr. D. J. P. de

Pedro de

Sr. Comand. Gral. J  
del Departamento J

Abrego, José, 1813-1878: (Carta a) Mariano G. Vallejo, Dec. 1840

335

Monterey,  
He needs reports for the  
Company at San Francisco from  
September 1839.  
With transit

C-B  
9

Commissary. Abogado Comandante Don Pedro,  
a bout a bout of documents connecting with  
the various companies, for the adjustment  
of accounts—

(a private letter)

Monterey Dec 1840

Don D. Mariano G. Vallejo.

Muy Sr mio de mi respeto: Dirijo  
a V. esta en lo particular, por q. creo  
ser el medio de salvar una dificultad  
q. encuentro. En esta oficina no existen  
listas de recibos q. presupuesto de la Comp.  
de S. Fran. mas q. hasta el mes de  
Septiembre de 1839. y como q. tengo  
q. hacer los ajustes de las Compañias  
pertenecientes a 839.7840 me  
faltan otros documentos. Si V. com-  
bien en la siguiente proposicion,  
debe salir bien; y lo q. el q. ha de ser  
Capitan en la Comp. me remita una lista  
de las altas y bajas q. ha habido en todo  
el tiempo q. ha corrido desde 2 de  
Septiembre a esta Jta. o si no ha  
habido ninguna, y entonces a vista

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

335A

de todo formarse las listas y presupuestos, y  
solo sera necesario q. el oficial q. deva  
firmarlas lo tengo hecho

Hayo si V. esta oferta, pra. q.  
me pareca q. como solo existe en ese punto  
un oficial este deva estar bastante ocu-  
pado y asi no se que entorpecer  
la oficina quedando de V. su Almo q.  
b. s. m.

José Abrego

(Endorsed)

Don Comte Dnab D Mariano G.  
Vamp. Donoma

335B

1840. Dnab. Monterey  
Monterey Dnab. D. 1840 pra Abrego al Comte Dnab  
relativa a listas de Revista  
de Monterey.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Señor D. Mariano G. Vallejo

Muy Sr. mio D. me respeto: Dirijo a  
V. esta en lo particular, pra q. me sea el medio de  
saber una dificultad q. encuentro. En esta oficina no  
existe lista de revista y presupuestos de la Comp. de  
S. Fran<sup>co</sup> mas q. hasta el mes de Septiembre de 1839  
y como q. tengo q. hacer los ajustes de las compañías  
pertinentes a 1839 y 1840 me faltan dos documentos.

Se v. tambien en la siguiente proposicion, dese  
saber uno, y es q. el q. hace veces de Capitan  
en la Comp. me remitir una lista de las altas y  
bajas q. ha habido en todo el tiempo q. ha corrido  
desde el 1. de Septiembre a esta fecha, o si no ha ha-  
bido ninguna, y entones de vista de todo formen  
las listas y presupuestos, y solo sera necesario q.  
el oficial q. deva firmarlos lo tengo hecho.

Hayo si V. esta oferta, pra q. me pareca  
q. como solo existe en ese punto un oficial este  
deva estar bastante ocupado, y asi no se que  
entorpecer la oficina quedando de V. su Almo q.  
b. s. m.

José Abrego

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

33476  
Wm. B. Smith  
Museum of Paleontology  
University of California  
Berkeley

Photo Missa, Juan del O, d. 1845: Planta al O Comandante Grel, Dec. 3, 1840

336

San Francisco

Sending report in hoops at  
San Francisco.

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

11536  
Comandante  
Per de Spain

1840. Abril. 3 San Juan

Prado Nueva dice al Comandante  
del Departamento que le remite la distribu-  
cion a la tropa bajo sus ordenes.

Remito a vs la Distribucion de  
este mes parado de noviembre para  
toda la que operacion la tropa de  
este punto que esta bajo sus ordenes  
Como igual para los puntos  
de lo que con operacion la Embajada  
perteneciente a la misma

Con y Libertad S. Juan  
3 de Abril de 1840

Prado Nueva  
Sr Comandante Gral  
Del Departamento  
Su S. M. A.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Prado Mesa, Juan del J., d. 1845; Carta al Comandante general, Dec 3, 1840

337

San Francisco  
Sending report on equipment  
at the San Francisco presidio

CB  
9



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

E. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1870. Libre de San Francisco

Trado misa dia al Comd<sup>te</sup> Gal  
del Depu<sup>to</sup> que reunió revista  
del equipo de la tropa bajo su  
mando

no 3357  
Comand<sup>te</sup> Militar  
de San Fran<sup>co</sup>

Permiso a vs. hon<sup>ra</sup> disponer de  
votar de todo el equipo q<sup>ue</sup> tiene  
la tropa que esta guarneciendo  
en este pto

Por lo que bera lo que tiene  
cada individuo

Ojor y libertad San  
Francisco 2 de Julio del 70

Trado Perez

Don Comand<sup>te</sup> Gal del de  
partam<sup>to</sup>

Sanoma

Prado Mesa, (Juan del) d. 1845; (Carta al) Comandte genl. Dec. 3, 1840

338

San Francisco  
Remitting a letter from Luis Paratte,  
and reporting that he has purchased  
20 cows for the presidio

C-B  
9



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Grana y Naviega, José L. G., 1779-1858: (Lanta G) Mariano G. Vallejo, Oct 3, 1840

339

Santa Barbara

Acknowledges receipt of provisions  
for the troops at Santa Barbara

C-13  
9

Comand.<sup>a</sup> militar  
de Sta. Barbara 1810. Dto. 3 Sta. Bar  
me de la guerra y seringa de cuenta  
ta al Comandante J. J. de la Parra  
de los haberes distribuidos a la  
guarnicion de su mando

Se han recibido y  
distribuido p.<sup>o</sup> el Ha  
vilitado de mi camp.<sup>o</sup>  
los seis Terros de  
carne, y las Botas de  
Mantea, y q.<sup>o</sup> V. S. tuvo  
a bien remitirnos, y  
cuando se reciban  
las cinco fanegas de tri  
go, tambien se distri  
bieran con la conve  
niente equidad, dan  
do a V. S. p.<sup>o</sup> todo las

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

337A  
H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

mas espreitas gracias  
en mi nombre, y en  
el de esta Guarnicion  
p. este acto de gene-  
rosidad sin ejemplo.

Dios y Libertad  
An. Barb. Wre 3 de  
1840

Jose de la Guerra y  
Domingo

F. Comand. te Gyal. }  
D. Mariano J. Vallojo }

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Ardo Mex., [Luan 101], d. 1845; [Carta] Dec. 6, 1840

340

CB  
9





COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

3407

*[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]*

*Ad Mariano J. Salgado*

*San Francisco*



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Photo Mess, (Haven del J, d. 1845: (Carta al Demandante) Cal, Dec. 6, 1840

341

San Francisco  
Sutter has said he saw an Indian  
suspected of stealing horses.

C-13  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1844. Dic. en San Francisco

20344

Prado Mesa al Comandante Juan de Cár-  
no leaustole que el Estrecho de Durr  
se remite a un indigena sospechoso  
como ladrón de Caballos.

Del <sup>Comandante</sup> Juan de Cár-  
no leaustole al Comandante  
Juan de Cárno leaustole  
por haberse cometido un delito  
de robo de Caballos por  
un indigena sospechoso  
como ladrón de Caballos.  
Este punto

De lo que queda con el  
de robo prohibido y se  
mantendrá para punto de

por Comandante de Termino  
Grat. Duda Oñor y libertad de  
esta Suma Fran. Co. D. de B. de B.  
E. Prado Mesa

Ramirez, José Meléndez

: Carta a Mariano G Vallejo, Dec. 7, 1840

342

Santa Barbara

to Mr. and requests assistance from

Vallejo

C-15  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840. Abre. y Sta Barbara  
Jose M<sup>ra</sup> Ramirez al Comandte Genl don  
Mariano G Vallejo, suplicandole lo auxilio, por  
varas de hallarse enfermo. &c.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

342

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

18342 R  
Sr. Comandte Genl. D. Mariano G.

Vallejo.

Donce  
Sta Barbara 7 de Mayo 1840.

Mi jefe y muy Sr. mio  
aquien respeto y aprecio: He  
escrito ami Com<sup>te</sup> el teniente Pio  
proponiendole lo presentas; y le  
digo q<sup>e</sup> si con viene en ello haga  
su representacion, y sea p<sup>re</sup>sentada  
d<sup>h</sup>; y si hai fuerza puede s. dis-  
pensar mi fida cuanto antes; pues  
cada dia me parece q<sup>e</sup> me voy lo  
muerto y deso ami infelice

342 B  
familias en medio del llanto;  
y haci en v. he puesto lo suento  
de mi <sup>de ellos</sup> ~~Amor~~; y estoy satisfecho  
el grano vno con indiferencia mis  
padecimientos, y mas cuando esto  
en sus manos el Malvianmelas;  
y al mismo tiempo como q. f. andra  
en consideracion el tiempo q.  
hevo de estar en el pais, los re-  
gularny servicio q. en el he  
prestado, y de ningun modo q.  
de ello he salido; y haci, estoy  
siente en los sentimientos q. a v.  
te animan de q. cada uno de mis ma-  
les, por q. Alhora q. llegue a

342 C  
Montexny, solo pude conseguir  
de la Comisario, 100 q. en efectos, los  
cuales se fueron en dos piezas de  
manta cruda, 3.  $\frac{1}{2}$  v. paño, 2 v.  
paño, 12. paño y 3. macedas, y  
tres p. en reales; y el ~~paño~~ paño  
en consideracion de v. de p. siesta sera  
suficiente para mixlar semi-  
llas, mantecas, jabon, betas, pagas  
cuidado, q. y haci, si v. no me ali-  
vie mis males q. p. xisco o mis  
puno.

Jaurim suplico a v. no medice sin  
un texano vno p. el Poanito  
ni tampoco medice sin el pedaso de  
fierna q. le pedi, para los casos;

247-48  
O'vieu adonde hiva hacer la  
yglecia, o vna fuente de cruan-  
telos de Antilleña; favores  
de merced.

Mi yefe, suplico á V. que  
quien con dispensa mis modestias,  
pues no tengo otra dignidad de  
rains, apreciacion de frutos y de  
salud, en union de su Serenidad  
y de la de las plantillas en el  
y de dispensa de su muy cat. to  
Sub. to y de S. M. B.

José M. Ramirez

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Nios, Potomato, 1806- ; [Clarke al] *Journal of Geol.*, Oct 7, 1840

343

Moderly,  
Is sending monthly reports.  
with transcript

6-13  
9



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840 Octubre 7. Monterey  
Petronilo Rios remite al Comandante Gral  
del Departamento los justificantes de Honor  
de Com.  
W 347 B

Comandante Gral. }  
Del Departamento. }

Señor el Honor de  
incluyo los justificantes de rebu-  
tas de com. correspondientes a  
los meses de Ag. y Set. y al co-  
rriente Oct. dirigidos a esta  
comand. gral. del mando de  
H. para su superior conocimiento.  
H.

Dios y Señal, Monterey  
Oct. 7 de 1840.  
Petronilo Rios

Sr. Com. Gral. }  
del Departamento. }

1840 - Octubre 7

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comandante Gral. de  
del Departamento.

Señor el  
Honor de incluyo  
los justificantes de  
rebudas de com.  
correspondientes a  
los meses de Agosto, Set.  
y el corriente Oct.  
dirigidos a su coman-  
dancia gral. del  
mando de C. S. p.  
su superior conoci-  
miento.

Dios y



Vallejo, José de Jesús, 1798-1882: [Carta al] Com<sup>te</sup> Genl, Dec. 7, 1840

344

Sau Jose

Reports he has finally been able to  
complete the business Vallejo  
requested of him on May 30.

2-8  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840 Dto 7. San Jose

Jose de Jesus Vallejo al Comandte Genl  
notificandole sobre el decreto que le  
dixeron en 30 de mayo, ha sido terminada

No 344  
Sr. J. Milton  
del Ho. des. Joril

Habiendo sido Barrios reclamados  
hasta hoy, termino el asunto qd  
D. S. se habia dixime u de  
creto de mayo 30. de Nho. de  
lo qd soy conoim. to al D. S. con el  
Ayuntamiento del Interoano  
Dios y Libertad  
San Jose Dto. 7.  
de Nho.

Sr. Com. Genl.  
de Calif.

Jose de Jesus Vallejo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Martinez, Ignacio, 1774 - : Carta a José José Vallejo, Dec. 7, 1840

345

Merci!

Since Seattle has paid his  
debt to Martinez, he requests  
Vallejo to return documents  
to him.

CB  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Flores, Gama, 1860] ; [Clarke, J] Mariano G. Vallejo [Dec. 8, 1840]

346

Monday  
Transcribing copy of communication  
from the Comandante a Santa  
Barbara re proceedings against  
Blas Nolasco  
Mullated

C-B  
9



346 A

n. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Conociendo, y le alon  
paso la causa p.  
q. disponga lo q. te  
ngas, a vien.  
en intelij.  
q. enceta comand.

y comencia no  
ay un documento q.  
sacredite sea solo.

El Excmo. Sr. D. Juan

Solo noticia de

q. era solo. Dita -

Comp. en el tiempo

de San Marcos, y q.

el Sr. Cortes lo de

lo enfermo, en los

aug.

Te de indubid. se

aya en esta plaza

deterido aita q.

disponga, lo q.

aye conuente.

Dion

los comand. q.  
este sistema.  
D. Mariano q. va



Flores, Guemesindo, d. 1860 ; Carta a J. Mariano G. Vallejo, Dec. 8, 1840

347

Monterey,  
Re Ramón Aguila who requests  
to continue his service with  
the company at Monterey.  
With marginal note by N. G. Vallejo.

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Comand. Militar  
de Monterey

W 347

A. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

El Sold. Ramon  
Aguila de la Comp.  
de San Juan, lo q.  
me se muestra desde, el tiempo q.  
se a' la Comp.  
1840 Albr. S. Monterey  
Gust. Flores al Com.  
Unal. por el Sold. Ramon  
Aguila, quien solicita  
le se permita agre-  
garse a la Comp. de  
Monterey.  
delor Inf. de que  
en dicho pueblo  
tullido, y el Cabo-  
Rosete q. venia  
de Santa Rosa  
en dicho punto se  
le presento, y le tras-  
ferido el esp. de  
Sold. me Duplio-  
si podia permitir  
leg. continuare su

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

347A

Rescripto en esta  
Copia de Monterey

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Si V. M. tiene a bien  
ser considerado, sera  
gracia y de Rescrip.

Don y Lib. de Mon  
terey este 8. de  
Junio 1764

Por comando, qual  
vete de postam to  
Don Alonso Gualles

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Flora, Guemesinda, d-1860: [Carta al] Comandante Gal, Dec. 8, 1840

3K 8,267

Martinez  
Re weapons entrusted to  
Jacinto Rodriguez in San Jose  
Transcript (267)

C-B  
9

Monterey, Octr 8<sup>ta</sup> 1840. No 26  
Comandante Flores to Comandante San Vallesjo.  
about delivery of carabinos &c.

Comandante Militar  
de Monterey.

Las carabinas y carabinos q<sup>e</sup> mandó  
D. F. entregaron en San José á  
el Alférez Jacinto Rodríguez,  
no lo verificaron por q<sup>e</sup> D<sup>no</sup>  
Jesus Vallejo quedó con el Sr  
Rodríguez de entreg<sup>o</sup> en este pun-  
to y como dicho Sr Vallejo  
no a benido no se ha reci-  
bido nada.

Dios y Libertad

Monterey, Octr 8 de 1840

Juan Flores

Sr Comandante en Jefe  
del Departamento.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Comand. Militi  
tar de Monterey

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

W348

1840 Dto de Monterey.  
Dim<sup>o</sup> Flores al Com<sup>o</sup> Gen<sup>l</sup> Las Canoas y  
Gen<sup>l</sup> de Armas informe Carabin<sup>o</sup> J. ma  
que las Canoas y Carabanas que el nro V. S. entre  
dho Com<sup>o</sup> Gen<sup>l</sup> habia g<sup>o</sup> aran en San  
dado orden se entret<sup>o</sup> J<sup>o</sup> a el J<sup>o</sup>  
Jaran al J<sup>o</sup> J<sup>o</sup>  
Rodriguez no se ha  
verificado por causa de, Joaquin Rodri  
de la ausencia de que, no lo verifi  
Joaquin Vallejo cason, por q<sup>o</sup>  
D. Juan Vallejo -  
Quedo con el Sr  
Rodrig. de, en  
tuy. en este  
punto. y como  
Dicho Sr Vallejo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library 348A

no a benido no.  
se a neebido  
nada,

King Lib. <sup>tas</sup>  
Montgomery & Coe  
S. de la Ho <sup>do</sup>  
gum, Kory  
2

Por com and <sup>tas</sup>  
grad. vute dep  
extam. -

Flores, Guemesindo, d. 1860 : [Carta al] un aut<sup>o</sup> - genl, Dec. 8, 1840

349

Monterey,  
Report on deserter, Romualdo

Vallejo.

W. to transcript.

C-13  
9



Monterrey, Dec 5<sup>to</sup> 1840

no 349

Comand Flores to Comand Vallejo,  
reporting desertion of a private &c

Comanda Militar  
de Monterrey.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

A la llegada del Cap<sup>to</sup> Pinto a  
esta cap<sup>to</sup> me dió parte q<sup>ue</sup> a la  
salida de Santa Barbara, pa el  
interior, se desertó el Soldado  
de esta Comp<sup>a</sup> Romaldo Vallejo, el  
dia 3 de Mayo de este año, y por  
equivoco no le abia dado par-  
te a V. S. como tambien se dió  
de alta en la expresada a un  
joven procedente de Mazatlan  
Madaleno Torres el 18 de este.

Dios y libertad

Monterrey, Obre 8 de 1840

Com<sup>do</sup> Torres.  
Sr Comand<sup>te</sup> Gral  
de este Departam<sup>to</sup>

Comand<sup>te</sup> Militar  
de Monterrey

1840. Obre 8

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

A su llegada  
del Cap<sup>to</sup> Pinto, a  
esta cap<sup>to</sup> me  
dió parte q<sup>ue</sup> a  
la salida de Santa  
Barbara, p<sup>er</sup> el  
interior, se des-  
ertó el Sold<sup>o</sup> desta  
Comp<sup>a</sup> Romaldo-  
Vallejo. el dia  
3 de Mayo de este  
año, y por equi-  
voco no le abia  
dado parte a  
V. S. como tambi  
en se dió de  
Alta en la U

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

349 B

proceder, a un  
Joben providen  
te de Maestran  
Madaleno Torrey,  
el dia 1.<sup>o</sup> de  
Dion y Lib.  
Monteny de  
S. de los  
y un. Noxy

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comand. Gual }  
de la de partam. }

Flores, Guemesinda, d. 1860: (Clarke et al) comand<sup>to</sup> gal, Dec. 8, 1840

350

Mortality  
Reporting that an Indian woman  
was wounded, presumably by  
Ignacio Figueroa. Proceedings  
have been instituted.  
With transcript

C-13  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Comand. Militar }  
de Monterey }  
10350 \$

1840-Dic. 8

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

El día 21. del  
pp. me dio parte  
la plaza de abe  
& resultó una  
india esida, en  
la noche anter  
ior, con una  
cuchillada en la  
cabeza, q. el  
Atill. Ignacio  
Figuera de la  
Guarnicion de mi  
mando le abia  
dado, y el fus de  
paz el mismo tie  
po, ocurrió a ve  
a la india Igual

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

350/c

mente area by  
primera abirig  
uacion.

el 25. del mi  
lmo mes entrego  
el pape de para a  
el Comand. de  
Batall. de las pame  
ras de la uacion.

Dicho Sr. indi  
camente, por  
oficio me pidio  
un subalterno  
p. actuar dicha  
causa,

lo q. doy parte  
a v. t. p. su in  
telig.

Don

n. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

350 10  
y Lib. de Monterey  
de 8. de 1840.

gum. de flores

Sr. Comand.  
Gral. de este de  
partamto.

Monterey, Decr 8<sup>ta</sup> 1840

Comandante Flores to Comandante Guatallero

reporting a case of wounds, inflicted on an Indian  
woman, said to have been done by a soldier, in an  
Proceedings of investigation conducted

Comando Militar  
de Monterey

El día 21 del p<sup>o</sup> me dió parte la  
plaza de haber resultado una india  
caída en la noche anterior con  
una cuchillada en la cabeza q<sup>e</sup>  
el Artill<sup>o</sup> Ignacio Figueroa desta  
guarnición de mi mando le ha  
bia dado y el Juez de paz al  
mismo tiempo ocurrió a ver la  
india y igualmente acer los pri-  
meros averiguaciones.

El 25 del mismo mes entregó el  
Juez de paz á el comandante de  
Artillería las primeras declaraciones  
Dicho Jor inmediatamente por ofi-  
cio me pidió un subalterno pa  
<sup>actuar</sup>  
~~actuar~~ dicha causa.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

3507

Se ge doy parte a V. S. p<sup>a</sup> su inte-  
lij<sup>a</sup>

Rios y Lib<sup>ta</sup>  
Monterrey, Abril 8 de 1840.

Gum Flores.

Abr Comandante  
Genl desde Depar  
tamento.

Flores, bumerudo, 1860 ; Carta al D. unanimo<sup>te</sup> genl, Dec. 8, 1840

Martinez,  
Report of Don Alvaro requested from  
in behalf of the governor to store  
certain weapons.

With transcript



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Comand. Militar  
de Monterey

1840 - Dic. 8 -

W0357B

M. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Por un acuerdo verbal  
del Sr. abogado  
me dio del Sr.  
Gobernador en el  
Sr. me suplica se  
quede, en la casa  
de mate, el n.º de  
No. 1230 y 1.230.  
piedras de chipa  
todo esto de infante  
ria, 4. Barril de  
polvora de canon  
y 20. arrobas  
y 20. libra fuego  
todo conyunto a el  
expresado gobernador  
por el Supremo go  
bierno, y como el Sr.

351 B

Celis no tray rela-  
cion ninguna, no  
dare a V. G. un  
verdadero conocimiento  
de este asunto el  
como mandan  
Armas al Gob.  
nad.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

lo digo a V. G. p.  
su conocimiento y p.  
conseg.

Dios y Libta  
Monterrey  
D. de H.

Juan Flores

Por Comand. Gial  
de este departamento  
Moriano y Vallejo

Monterrey, Decr 5<sup>ta</sup> 1840. No 351  
Comandant Flores to Comandant  
Sant Valles reporting arrival of arms  
& munitions to the Gov from the Supreme  
Gov. Deposited in the Casa de Mata

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comand. Militar  
de Monterrey

Por un recado verbal q<sup>e</sup> el Sr. abrego  
me dio del Sr. Gobernador, en el q<sup>e</sup>  
me suplica se le guarde en la casa  
de Mata, el No de 100 Fusiles y 1230.  
piedras de chispa, todo esta de  
infanteria, 4 Barricas de pólvora  
de cañon, q<sup>e</sup> asen 20 arrobas  
y 20 lanza fuegas, todo consigna-  
do a el espresado Gobernador por  
el Supremo Gobierno, y como el Sr.  
Celis no tray relacion ninguna,  
no dare a V. G. un verdadero co-  
nosimiento de este asunto el como  
mandan armas al Gobernador  
lo digo a V. G. p<sup>a</sup> su conocimiento y  
q<sup>u</sup>i<sup>n</sup> conseg.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

351A

*Dios y libertad*  
*Monterrey, Abril 8 de 1840*

*Guerra de Flores.*

*Al Comandante General*  
*de este Departamento*  
*Don Mariano G. Vallejo.*

Flores, Guemesindo, d. 1860: Plante al Jemantle Cal, Dec. 8, 1840

352

Montney  
Judicial proceedings against Ignacio  
Figuera  
with transcript

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comand. Militar } 1840. Dic. 8.  
de Monterey }  
Dic. 8-1840-

W 0352

Remito a V. S. -  
la Sumaria form  
ada, a el Statill  
ero de esta guarni  
cion y nacio Figu  
era. q. por no  
aber conugto no  
se pudo mandar  
a esa Comand.  
y al, en tiempo  
de su conclusion  
p. q. de la Sierra  
V. S. vitaminas  
to q. ay en fue  
ticia. adbiendo  
q. la ofendida, la  
ya fuera de pe  
ligro, en el comba

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

S S S 352A

to de g. anda  
en la calle.

todo lo q.  
participo a v. s.  
por su inteli<sup>a</sup>  
y fines consiguen  
tes.

Dios y Lib.  
Monterrey Dto  
8 de Abril  
Juan de Flores

Por Comand<sup>te</sup> y Jefe  
de este departam<sup>to</sup>

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Monterrey, Dto de 8 de 1840 352B

Comand<sup>te</sup> Flores, to Comand<sup>te</sup> Genl. Vallejo,  
including proceedings in the trial of a  
private for having wounded a woman;  
the woman was then out of danger  
Comand<sup>te</sup> Militar  
de Monterrey.

Remito a V. S. la sumaria formada  
a L. Artillero desta guarnicion, Ig-  
nacio Figueroa, qe por no haber con-  
ducto no se pudo mandar a esa Co-  
mandancia Genl. en tiempo de su con-  
dicion, pa qe se sirva V. S. deter-  
minar lo qe aye en justicia, advir-  
tiendo qe la ofendida haya fue-  
ra de peligro en el concepto de qe  
anda en la calle.

Todo lo qe participo a V. S. para su  
inteligencia y fines consiguientes.  
Dios y Libertad

Monterrey, Dto de 8 de 1840

Juan de Flores.  
Comand<sup>te</sup> Genl  
de este departam<sup>to</sup>.

Flies, bumerangs, d. 1860 : (Clark al.) Lemand<sup>to</sup> god, [Dec.] 8, 1840

353

Manley,  
Stakoy they were unable to  
obtain livestock from San  
Jose, the administrator being  
absent.

With transit.

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Comand. Militar } 1840-Dic 8  
de Monterey }

H. N. Bancroft Collection  
Bancroft Library

W 553

El ganado para  
el Rancho nacio-  
nal no lo entre-  
garan en San-  
Jose por ausen-  
tente el admini-  
strad. y. acaba-  
ron de entre-  
gar una canti-  
dad de ganado  
al Sr. Gob. y  
no abia cabal-  
lada suficiente  
pa. cumplir con  
lo militar. Solo  
puede conseq. -



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

353A.  
una ord<sup>n</sup> p<sup>a</sup> de  
señalada de  
caballos de Dolo  
res p<sup>a</sup> la Comp<sup>a</sup>  
de este punto  
los cuales esta  
recibidos.

Se lo avisó a  
V. S. p<sup>a</sup> su con  
ocimiento.

Dios y Libertad  
Monterey 8 de

por Comand<sup>te</sup>  
y Pal. de este de  
Postam<sup>to</sup> - - -

Dho.  
Juan Flores

Monterey, 8 de Diciembre 1840 No 353  
Commandante Honorario Gen. Vallejo, estando  
dificultades en procuring horses for the service

Comand<sup>te</sup> Militar  
de Monterey

El ganado para el Rancho  
nacional no lo entregaron en  
S. José por ha ser presente el  
administrad<sup>r</sup> q<sup>e</sup> acabaron  
de entregar una cantidad de  
ganados al Sr. Gob<sup>o</sup> y no  
abia caballada suficiente pa  
cumplir con lo militar, solo  
pude consegu<sup>r</sup> una ord<sup>n</sup> p<sup>a</sup> q<sup>e</sup>  
se nos diera 20 caballos de  
Dolores p<sup>a</sup> la Comp<sup>a</sup> de este  
punto los cuales estan Recibi  
dos.

Se lo avisó a V. S. p<sup>a</sup> su  
conocimiento,  
Dios y Libertad

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

355A

Monterey & de 1840

Yam de Flores

Por Comandante  
General de este  
Departam<sup>to</sup>

Alvarez, José, 1813-1878: [Carta al Sr. Genl. <sup>to</sup> Genl., Dec. 10, 1840

354

Montevideo  
Dijo mi hijo D. J. que el Sr. Genl.  
ha acordado que el Comandante  
set aside certain funds for the  
use of the troops.  
With kindest regards

C-10  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840 - Dic. 10.

no 354



Con fecha 22 de Dto.  
del año pasado me ordena  
el Excmo Sr Gobernador  
q. D. los ingresos q.  
haya esta oficina q.  
le la mitad de los  
candidatos q. los ponga  
a su disposicion para  
q. con arreglo a lo que  
de Hecho de Dto. de  
1840 queda la mitad  
de los votos de los  
Departamentos de Dis-  
posicion de los res-  
petivos Gobernadores  
de q. ponga al honor  
de comunicarse a V.

Apresentado a la V. D.  
mea respectos

354A

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Dir. y Libertad  
Monterey Diciembre 10 de 1840

José Abrego

Sr. Com. Gral.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Monterey, Decr 10<sup>to</sup> 1840.

10354B

Sub. Comissary Abrego, makes known to Comandante  
Paul Hallis that the Gov. has directed him to set  
apart and at his disposal one half of amounts  
entering the Treasury, thus carrying out  
the law on the subject.

Real Con Jhu. 22. de Dbr. del  
año pp.<sup>oo</sup> me ordena el Excmo.  
Sr. Gobernador q. de los ingresos  
q. tengo esta oficina a parte la  
mitad de los Caudales y los ponga  
á su discrecion para q. con  
arreglo á la Ley de Dito de Dbr.  
de 1838. queda la mitad de los rentas  
de los Departamentos á disposicion de  
los respectivos Gobernadores. Lo  
q. tengo el honor de comunicar á  
V. S. ofreciendole a la vez mis res-  
pectos.

Dir. y Libertad Monterey  
Diciembre 10 de 1840

José Abrego  
Sr. Com. Gral.

Aguine, José Antonio, 1793-1854 : Carta a) Andrés Castillejo, Dec. 12, 1840

355

Monterey

He expects to occupy the island of  
Santa Cruz, hopes Castillejo will  
send him the necessary documents  
to make his occupation a legal  
one.

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840 - Dbre. 12 (Véase el extracto a la  
vuelta.)  
Sr. D. Andrés Custallos  
Méjico  
Montevideo Diciembre 12 de  
1840.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

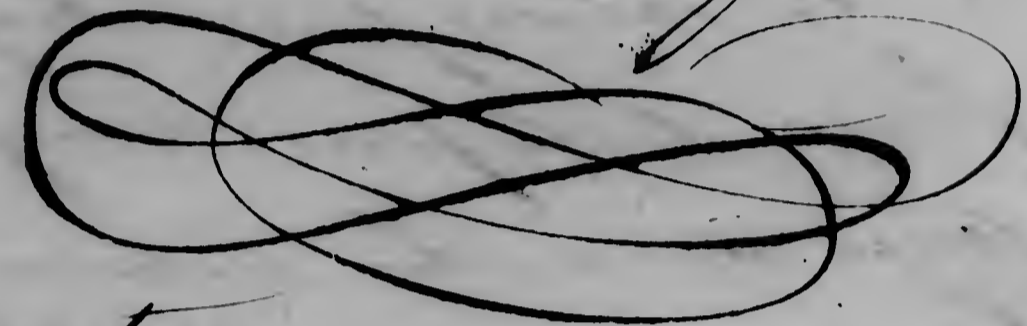
No 355  
Mi apreciable amigo.  
Privado de sus gustos si quisiera contestar, me apresuro  
de la salida para después de la goleta Cal  
para tanto para manifestarle los deseos que  
tengo de recibir noticias de usted de V.  
cuanto para hacer presente mis recuerdos.  
Mas a la vez de que estos motivos me han  
hecho tomar la pluma no perdí la ocasión  
de hacerle mención de la Isla de Sta. Cruz  
que voy a ocupar como V. me dijo verbalmente  
que lo hiciera; pero para que esta ocupación sea  
legitimada espero que con el regreso a la Goleta  
me munde V. un poder judicial y una escritura  
que trate de la cesion que V. me hizo de la  
mitad del terreno. Los gastos que tienen que  
hacerse para poblar la Isla son enormes, pero  
no los creará y correr el riesgo de la empresa.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

355A  
Por aquí no hay cosa particular que comu-  
nicar a V. todo está bueno y tranquilo.

Apreciaré que V. se conserve bueno y que  
despenga de su invariable amigo y amigo  
D. S. M. B.

José Antonio Aguirre



1840. Abril 12. Monterey  
José Antonio Aguirre a Andrés Castillos  
relativa a la ocupacion de la Isla de  
Santa Cruz.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

355B

1840. - Dic. 7.

G. E. H. a Don A. Castillos solicitando  
el empleo de Contador y Visitador de las  
Aduanas de Monterey

San 1840.



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

3V B

Ex. 19

*Al. O. Dr. Antonio Cantillo*  
*Diputado al Congreso.*

**FRANCO**  
**ACAPULCO**

*Por Tomas de Lantier Mexico.*

*1840*  
*agosto*

*1840*  
*agosto*

Silva, Mariano : [Latta at] Comte gral, Dec 14, 1840

356

Monterey

As some pieces of artillery said to  
have been transferred from San  
Francisco to the northern frontier  
with marginal notation, Valley's -  
With transcript

C-B  
9



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840 - Dic 14.

10358 R

Comandante prób. de  
Art. de la Alta Gal. }

Por la relación de  
parque y art. q. me entregó en Ma-  
nattan el capitán Muñoz perten-  
ciente al año de 833 y consta q.  
en el Punto de Sn. Juan<sup>o</sup> había en  
aquella fecha 11 piezas de Art. de  
Bronce y de Hierro; el Sr. Jefe de  
Art. al hacermelo presente me dijo en  
Manco Sn. Juan<sup>o</sup>, q. me dice q. a con-  
secuencia de las convulsas políti-  
cas del país, se vio aquel punto to-  
talmente abandonado y q. el Sr. como  
Com. de Art. dispuso para traslada-  
do todo a la Frontera del Norte don-  
de hasta esta fecha se ignora el esta-  
do q. guarda la Art. en ese punto.

Silva, Mariano ; [Clarke at] San Francisco, Dec 14, 1840

357

Monterey,

Think he may have put the wrong  
date in report of his arrival - it was  
November, not October.

With transcript.

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840 a Bre 14 Monterey

Comand. J. J. de Ariz. y  
de la Alta California  
Mariano Silva al Comandante J. J. de Ariz. y  
del Departamento corrigiendo un error  
en su comunicación (Silva de 11 de Oct)

2357

Por una equivocación de pluma, me parece  
haber puesto en mi comunicación anterior  
que el día de Octubre, y debe ser de Noviembre,  
pues el día de este último subieron en  
Ghana, del bergantín Catalina; por lo q.  
suplico a V. S. se sirva entenderlo así.

Con el alto honor de ofrendar a V. S.  
todo mi respeto y particular aprecio

Dios y Libertad Monterey  
Diciembre 14 de 1840

Mariano Silva

Al Com. J. J. de Ariz. y  
de este Departamento

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840 - Dic. 14

357A

Comandante J. J. de la Cruz }  
de la Alta California }  
Por una equi-  
vacion de pluma me parece  
haber puesto en mi comunicacion  
ant. fecha 11 de Oct. y debe ser  
de Noviembre; pues el cinco de  
este ultimo saliamos en tierra,  
del Buzantin Catalina por lo  
que se dio a V. se sirva enten-  
derlo asi.

Dios y Libertad,  
Montreux, Dic. 14 de 1840  
Mariano Silva

Don Juan de Guad. }  
de este Departamento }

Silva, Mariano : [Clarke al] unite gal, Dec. 14, 1840

358

Montrey  
Gomesindo Flores has agreed  
to store weapons that arrived  
in the Catalina.  
With transit.

C-B  
9



H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Comand. en Jefe de Artillería }  
de la Alta California }

1840. Aho 14 Monterey 10358  
Relacion de Mariano Silva al Comdte  
Gral del Depto del Estado de las  
Compan de Artilleria y su  
armamento

Quedo enterado de la Sup. nota G. S.  
de 26 de Noviembre anterior, en su cum-  
plimiento debo participar lo siguiente: En  
2da del pp. me ordena p. un oficio al Comdte  
militar de este punto Sr. D. Juan de  
Flores, que me avisara y almacenara en  
la Casa de Mata, el Armamento, Polvora,  
y demas efectos de guerra q. traia el  
Bergantin Catalina, como se verifico,  
constando en 480 fusiles (de los cuales, cuatro  
necesitan recomposicion) 1250 piedras de Chispa  
cuatro Barricas con 20 arrobas de pólvora  
de cañon y 20 libras de pólvora; de todo lo  
que di cuenta al Excmo Sr. Flores; y  
quien debe dar a G. S. el parte correspondiente  
Mejores a S. M. respecto y apreso, venial.

Juan y Libertad Monterey Dic 14  
de 1840.

Mariano Silva  
Comdte Militar

Al Comdte Gral }  
de este Departamto }

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840 - Dic. 14 10358 A

Comand. en Jefe de }  
Art. de la Alta Cal. }

Quedo enterado de  
la Sup. nota de G. S. de 26 de No-  
v. anterior, en su cumplimen-  
to debo participar lo siguiente  
En 2da del pp. me ordena p. un  
oficio al Comdte Militar de este  
punto Sr. D. Juan de  
Flores, p. avisara y almacena-  
ra en la casa de Mata, el ar-  
mamento, Polvora, y demas efectos  
de Guerra q. traia el bergantin  
Catalina, como se verifico  
constando en 480 fusiles (de  
los cuales, cuatro necesitan re-  
composicion) 1250 piedras de  
chispa, cuatro barricas con 20  
arrobas de pólvora de cañon y  
20 libras de pólvora, de todo lo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

3586

que se presenta al excmo. Sr.  
Dn. Floris y quia debe dar  
cuenta a U.S. de parte por sus  
pendientes.

Quiero a U.S. mi  
respeto y aprecio particular.

Dios y Libertad  
Montevideo Dic. 14/24  
Mariano Silva

Si. Com. grat.  
de este Departamento

Volencia, Gabriel, 1799- : Carta al D con te g<sup>l</sup>, Dec 17, 1840

359

Mexico

Requesting documentation on  
military service record of  
José Castro.

CB  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. N. Bancroft Collection  
Bancroft Library  
**PLANA MAYOR**  
del  
**EJERCITO.**  
SECRETARIA.  
Departamento de Mexico

1840. Libro 17 Mexico  
Valencia pide al Com.  
la hoja de Servicio del  
Capitan Proctor

Estando mandando de orden  
Suprema al Capitan de la Com.  
pania de Monte Rey D. Josef  
Castro, y mandandole para lo  
mismo su hoja de Servicio, se  
no se siera ya mandamela  
a la posible brevedad.  
Dios y Libertad M. J. D. de  
17. de Mayo.

Munier

S. Com. 9. y Sub. Imp. de la Alta California

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

v  
Abrego, José, 1813-1878 : [Carta ], Dec. 18, 1840

360

Mason,  
Requesting reports  
with transcript.

CB  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840 - Dbre. 18

W 2660

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Por el Ministerio de Hacienda se me  
han ordenado que los ajustes de todas las  
Cuentas de este Departamento pertenecien-  
tes a los años de 1839 y 1840 - y como  
en esta Oficina solo existen los datos de  
recibo y preceptos de esa Campaña  
hasta el mes de Abril de 1839 espere  
haga Vd. que el Comandante de dicha  
Campaña remita todas las justifica-  
ciones que faltan de la aquella fecha has-  
ta el completo de este año, para de nuevo  
revisarlo así tenerlo que hacer el ajuste  
de la referida campaña, hasta la  
fecha que manifiesten los libros de recu-  
peración que existen.

Al dirigirse a Vd. este tengo el honor  
de ofrecerle las protestas de mi res-  
peto.

Dios y Libertad Mont. D. C. 18 de D. 1840

Jos. Ortega

Por



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

360 e

Dias of Alberto Mont<sup>a</sup> Ochoa.  
18 de 1840

José Ochoa  
Cdr Comand<sup>te</sup> Ochoa. D.  
17<sup>no</sup> de Mayo



[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Bodega], Dec. 23, 1840

361

Income

Draft of petition to be signed by  
inhabitants of the northern  
frontier, requesting that a  
judgeship be created for the area.  
With transcript

C-B  
9

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

20361  
Sonoma, Decr 23.º 1840. The inhabitants of the  
Northern frontier petition the Gov. of Upper  
Cal. to appoint a judge for that district of  
country, ~~the~~ number being already sufficient.

Exmo. Sr. Gov.ª de la alta Calif.ª

El vecindario de la Frontera del Norte,  
como mas haya lugar, y les permita el de-  
recho; con el debido respeto ante V. E. hacen  
presente; que considerandose, un numero, ya  
suficiente de ciudadanos en aquella parte  
para tener un juez que lo gobierne, este soli-  
citan por que entienden asi les conviene si V. E.  
lo lleva a vien.

Por tanto.

A. V. E. rendidamente piden y suplican los  
dhos ciudadanos se sirva aprobar su solicitud  
de cuya gracia quedaran reconocidos; y su-  
plican dispense esta en papel comun por no  
haber sellado.

Sonoma en la Frontera del Norte 23 Diz.º 1840  
aquí firmaran los que quieran.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

20361  
Exmo Sr Gov.ª de la Alta Calif.ª

1840 - Dic. 23.

El Vecindario de la Frontera del  
Norte; como mas haya lugar, y  
les permita el derecho; con el debido  
respeto ante V. E. hacen presente;  
y considerandose, un numero, ya  
suficiente de ciudadanos en <sup>aquella</sup> parte  
para tener un juez que lo gobierne,  
este solicitan que entienden asi les  
conviene si V. E. lo lleva a vien.

Por tanto:

A. V. E. rendidamente piden y suplican los  
dhos Ciudadanos se sirva aprobar  
su solicitud de cuya gracia queda-  
ran reconocidos; y suplican dispense  
esta en papel comun y no haber se-  
llado.

Sonoma en la Frontera del  
Norte 23.º de Dic.º 1840.  
aquí firmaran los que quieran.

Flora, Gameziando, d. 1860: (Carta al) Comandante general, Dec 24, 1840

362

Martinez,  
Sending a document,  
Hickley's order to Larkin  
to pay Henry Kirby, which  
had been in possession of  
Rafael Pinto. (See no. 363)

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Comand. Militar  
de Monterey - - - }

10362

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840 Bre 24 Monterey  
Juan Flores al Comandante  
Gral. relativo a pagos  
de Ingle y Larkiv.

Remite a S. P. al  
papel q. dio el  
cep. inch del pa  
go q. debia, aca  
y, tomey Larkin  
al mayord. del  
Buque conserio,  
llamado Enrique  
de Kestie dicho  
papel lo tenia  
D. Rafael pinto  
Gior y Larkiv  
Monterey Bre  
24 de 1840  
Juan Flores

Por Comandante  
Gral. de la  
partamento - - }

Hincley, William Setuaga D, 1807-1848 : Order to J Larson, Mar. 14, 1840

363

Morales,

Requesting Larson to pay in  
order to Amy Kirby. Also  
signed by Larson.

C-B  
9



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Elmer, James, d. 1860: (later also) command<sup>to</sup> genl, Dec. 24, 1840

364

Monterey,  
Requesting information  
on appointing a «habilitado»

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Comand. Militar }  
de Monterrey --- }

70364

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

1840. Obre de Monterrey No abiendo mas  
Quinientos al Comite de don. opioles en  
Gal, sobre nombrar esta Com. el Re  
un Habilitador. lio del Sr. autros  
esta esta de obili  
tado de don. modo  
se nombra el del  
ano entrante o.  
si la Comand. ya  
lo nombra.

Por Comand. }  
y al de este dep }  
artamento --- }  
vto. }  
Dion y Lebta }  
nterrey Obre de }  
de B. Ho. de }  
gum. Hoay }



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Flores, Guasimundo, d. 1860 : [with a] demand<sup>te</sup> gal, Dec. 24, 1840

365

Monterey,  
Sending a request of soldier  
Francisco Armas (see no. 366)

CB  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Comand. Militar } 1840. Feb. 24. G. Nov.  
de Monterey -- } al Comand. Gen. Le acm-  
para la solicitud del solda-  
dado Fran. Armas.

20365

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Remito a V. P. una  
solicitud q. el soldo  
fran. Armas se  
en sueldo de la  
cap. q. en tan muy  
se aya en su com  
and. genl.

Por y Lib. de Mon  
terey 24 de  
Jun. 1840  
D. B. Armas

Por Comand. Genl.  
de esta Dependencia



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Armas, Francisco ; [Solicited], Dec. 24, 1840

366.

Monterey  
Reiterating his request for  
discharge from the military  
service.

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

R. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

**SELLO CUARTO UNA CUARTILLA.**

Habilitado provisionalmente por la Aduana marítima del puerto de Monterrey, en el Departamento de las Californias, para los años de mil ochocientos cuarenta y mil ochocientos cuarenta y uno.

Alvarado.

Antonio Maria Osio.



20366



Ser. Comandante Gral

1840 Aibre 24 *huitas*  
Juan Armas solicitó  
del Comdte Gral su  
licencia de retiro  
de la carrera militar

Juan Armas Soldado de Caballo Permanente en el Regimiento de Monterrey: Ante V. S. con el mayor respeto y piedad me dirijo a V. S. para que por medio de V. S. se sirva expedir a mi favor, y a favor de mi familia, la licencia absoluta p.ª con ella libre para continuar en el servicio como V. S. quiera. Informado por los Jefes y Sertificacion del Sr. Jefe para en poder de V. S. p.ª.

Al V. S. con todo el respeto me dirijo a V. S. para que se sirva expedir a mi favor la licencia absoluta p.ª con ella libre para continuar en el servicio como V. S. quiera. Informado por los Jefes y Sertificacion del Sr. Jefe para en poder de V. S. p.ª.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. S. Bancroft Collection  
Bancroft Library

266A

24 de Diciembre de 1840

Juan A. Amat

0 20

Beneque, José & Co. Reg. U. 187-1846: (C. 1/10) Dec. 27, 1840

367

Summa

Statement that he has a  
negro boy named Fernando  
given to him by his son, and  
he is responsible for his maintenance  
and education.

C-B  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720.

H. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Sonoma 27 de Julio de 1840. No 367

Cap.  
de mi hijo Fernando.

Digo yo, el Cuid. Jose R. Berreyera, que llevo, al neofito en esta frontera gentil, llamado por nombre Fernando, por haverme lo se-  
vido mi hijo, el Sargento Jose  
en los Santos Berreyera, p. lo qual  
me obligo a mantener al dho.  
neofito como hijo, y adarle la  
educacion necesaria p. ser en  
menor edad. Y p. q. en todo  
tiempo como firmo este en el  
mismo dia, mes, y año.

Jose R. Berreyera

1840. Sonoma 27 de Julio

Jose R. Berreyera certifica  
que lleva un neofito llamado Fernan-  
do, que le cedio su hijo Jose de  
los Santos Berreyera.

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Barada], Dec. 31, 1840

368

Source  
Draft of letter to Dámaso Rodríguez,  
concerning military discharge for  
Rodríguez.  
With transcript.

L-13  
9



1840 x 10 (Bancroft Collection)  
Comando en la Comandancia que a las  
Comandancias Militares de algunos pueblos  
1840 - Dic. 31. El Comandante  
Don. al alférez Rodríguez de  
Mano. Le manifiesta la comunicación de la  
plana mayor, en que se le acompaña un  
despacho de retiro. El C. S. Jefe de la plana  
Mayor del ejército con fecha  
28 de Feb. último me dice lo  
siguiente:  
"Acompañó a V. S. para el cum-  
plase respectivo de despacho de  
retiro q. en favor del Alférez  
D. Dámaso Rodríguez ha expedido  
sup. J. J. en 21 de Feb. último,  
y espero le sea entregado al  
interesado y me remita V. S. una  
copia de él, como está prevenido,  
y lo transcriba a V. para su  
satisfacción acompañándole el re-  
querido despacho con el cumplase  
de estilo, no habiéndole entrega-  
do antes q. habiame recibido a 28  
último por no. = D. L. G. = Comandante  
D. J. J. 31 de 1840.  
D. D. D. Dámaso Rodríguez"

1. H. Bancroft Collection  
Bancroft Library  
Sonoma, Dec 31 - 1840 no 368  
Comandante Gen. Vallejo to Sub. Lieut  
Rodríguez, accompanying retirement  
from the Army at his own request.  
Document rec'd by last mail  
Comandante G. J.  
El C. S. Jefe de la plana ma-  
yor del ejército con fecha  
28 de febrero último, me dice  
lo siguiente.  
"Acompañó a V. S. para el cum-  
plase respectivo de despacho  
de retiro q. en favor del  
Alférez D. Dámaso Rodríguez ha espe-  
dido el Sup. J. J. en 21 del  
corrente y espero le sea entre-  
gado al interesado y me re-  
mitirá V. S. una copia de él,  
como está prevenido"  
Y lo transcribo a V. para su  
satisfacción acompañándole el re-  
querido despacho con el cum-  
plase de estilo, no habiéndole  
entregado antes por haberse

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. M. Bancroft Collection  
Bancroft Library

368 A1

recibido en el último correo.  
Dios n = Sonoma D<sup>o</sup> 31 de 1840

Dr. Alft retirado /  
D. Daman Rod<sup>o</sup>

[Valley, Marano Guadalupe, 1807-1890]: (Benada), Dec 31, 1840

369

Sonoma

Dear John to Mariano Silva,  
requesting him to come to the  
northen frontier as soon as possible

CP  
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

a *[Signature]* 1840-860.31 - (Munich)  
no 369

H. Bancroft Collection  
Bancroft Library

Mantener el *[illegible]* de *[illegible]*  
y dar lo conveniente a la  
patria. *[illegible]* *[illegible]* *[illegible]*  
*[illegible]* *[illegible]* *[illegible]*  
por que es necer. que se  
cree de la *[illegible]* *[illegible]*  
patria la *[illegible]* de los  
Muntes *[illegible]* del *[illegible]*  
el *[illegible]* que se *[illegible]*  
prevengo a *[illegible]* que *[illegible]*  
patria que la *[illegible]*  
Muntes *[illegible]* se *[illegible]*  
de *[illegible]* a este punto  
de *[illegible]* *[illegible]*  
Muntes *[illegible]* del *[illegible]*  
Muntes *[illegible]* *[illegible]* *[illegible]*  
Caj. *[illegible]* *[illegible]* *[illegible]*

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1870]: [Aunt's], n.d.

370

Notes concerning Sostol, Taxoni, Tehualumne

C-B  
9

1840 - Dec. 31  
En el 4.º viaje de Salazar - remarks on the words *Sacab-*  
*Takualamae* - Discovery of *Trinidad* bay.

**Locob:** Canto en la piedra Misteriosa (Puy) 1837  
**Fabini:** Animal que calia como un guiso de la cum-  
bra de la loma que dala tala de la Yegua, que  
vive al estecho: sin depar la tala un ani-  
mal se extendia en todas direcciones sobre  
el agua, como vey hacia las dos  
ydas preguntadas que se encuentran entre  
S. Pío y S. Pedro, otras veces hacia Pla-  
luma, otras hacia el estecho, y algunas  
veces paraba la bahia de Napa. El  
animal es que un estecho del guiso  
le alargaba a grandes distancias sin que  
el otro depar de tocar la tala, y cuando  
se colaba a desaparecer se contraria  
si se fundia en la misma abundancia  
en un oyo que existe en el lugar.  
Segun los indigenas cuando un guiso  
se depara un, sea precursor de gran  
si otros acontecimientos muy seme-  
jantes.

La baya de Trinidad que descubierta en 1775 en el  
junio.

*Takualamae* significa remoladora de piedra, pues  
los indios Chinleas y de los ymas cuando se iban  
hacia el interior, viendo como se piedra, muy  
distintos de los de tala que ellos fabricaban las  
nombraron *Takualamae*.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.  
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT  
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY  
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR  
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT  
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720



# END



C-B 9:

280-370

